

Járművezetői és vállalati kézikönyv

SE5000-8 Smart Tachograph

STONERIDGE – MINDEN IGÉNYT KIELÉGÍT

www.stoneridgeelectronics.com

www.SE5000.com

Üdvözöljük

!

Köszönjük, hogy a(z) SE5000-8 Stoneridge Smart Tachográf terméket választotta.

A Stoneridge munkatársaként hisszük, hogy akár sofőrként, akár flottatulajdonosként használja termékeinket, egyszerűbbé tehetjük mindennapjait. Az Ön által választott SE5000-8 Tachográf is ennek a jegyében készült, így például könnyen átlátható menüelemek, nagy sebességű letöltés és távoli letöltési lehetőség jellemzi.

Jelen kézikönyv

Ennek a kézikönyvnek a segítségével megismerkedhet a tachográf (járműegység, JE) kezelésének módjával, hogy maradéktalanul kihasználhassa funkcióit. A kézikönyv tartalmazza a beépített tachográf eszközt használó gépjárművezetőknek, illetve flottatulajdonos vállalatoknak hasznos tudnivalókat is.

A kézikönyv három részből áll:

- **Vezetőknek szóló rész** a gépjárművezetőknek szánt információkkal.
- **Vállalatra vonatkozó rész** a járműtulajdonos vállalatnak szóló információkkal.
- **Referencia rész** referenciaként használt kiegészítő adatokkal.

Javasoljuk, hogy először minden felhasználó olvassa el a **Vezetőknek szóló részt**. Ez elegendő információt tartalmaz a tachográf használatának megkezdéséhez. Vállalatvezetőként el kell olvasnia a **Vállalatra vonatkozó részt** is, hogy tisztában legyen a kötelezettségeivel. Ezt követően a **Referencia részben** megkeresheti a megfelelő specifikus részleteket a tachográf használata közben is.

Változtatások

A Stoneridge Electronics fenntartja a jogot, hogy bármikor változtatásokat eszközölgjön a termék kialakításában, felszerelésében és műszaki paramétereiben. Ebből következően a jelen Kézikönyv ábrái, illetve leírásai

alapján nem fogalmazhat meg semmiféle igényt.

Copyright

Jelen kézikönyv újrayomtatása, lefordítása, illetve bármely részének vagy egészének bármilyen sokszorosítása tilos a Stoneridge Electronics AB előzetes írásos engedélye nélkül.

Üzemeltetési biztonság

Balesetveszély!

A tachográf eszközt kizárólag a jármű álló helyzetében használja. A tachográf vezetés közben használata elvonja a figyelmét a forgalomról, ezért balesetet okozhat.

Internetes információk

A Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph eszközről, illetve a Stoneridge Electronics Ltd vállalatról további részleteket tudhat meg a következő címen:

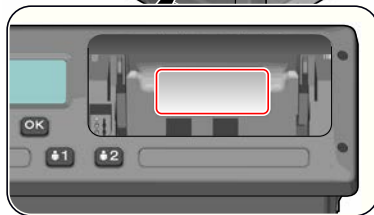
www.stoneridgeelectronics.com

Ne nyissa fel a burkolatot

A tachográf készüléket erre felhatalmazott személyek szerelték be.

A tachográf tokozását nem szabad kinyitni. Nem engedélyezett a tachográf rendszer illetéktelen módosítása, ill. annak kísérlete. A nyomtatóház belsejében egy biztonsági címke van elhelyezve. A biztonsági címke nem lehet szakadt.

Itt láthatja, hogy hol van a biztonsági címke, és hogyan néz ki, ha érintetlen.



A megpiszkált címke ilyen lesz valószínűleg:



Figyelem!

A készüléket módosító személyek az adott országban érvényben lévő rendelkezések függvényében büntethető cselekményt hajtanak végre.

Egyéb dokumentumok

Jelen Vezetői és vállalati kézikönyv mellett több más dokumentum is rendelkezik a tachográf eszközzel kapcsolatos tudnivalókkal.

- **Járművezetői gyors útmutató** – Rövid tájékoztatást ad a tachográf vezetőként történő használatával kapcsolatban.
- **Vállalati gyors útmutató** – Rövid leírást tartalmaz arra vonatkozóan, hogy flottatulajdonosként miként alkalmazható a tachográf.

- **Szervizelési kézikönyv** – A tanúsított smart tachográf szervizműhelyekre vonatkozó információkat tartalmaz . Ezt az információt kizárólag a Stoneridge képzési programját sikeresen teljesítő kapják meg.
- **Ellenőrzési kézikönyv** – Az ellenőrzést végzők számára ad információkat a tachográf ellenőrzésével, illetve a járművezető helyzetével kapcsolatban.

Tartalom

| | | | | | |
|----------------------------------|----|-----------------------------------|----|----------------------------------|----|
| Üdvözljük ! | 1 | Alapértelmezett kijelző | 10 | Kártya behelyezésekor | 16 |
| Jelen kézikönyv | 1 | Aktuális sebesség | 11 | Kézi bejegyzések | 16 |
| Változtatások | 1 | Fennmaradó vezetési idő | 11 | Kézi bejegyzés módosítása | 19 |
| Copyright | 1 | Hátralévő pihenési idő | 11 | Minden bejegyz. törlése | 19 |
| Üzemeltetési biztonság | 1 | 1. járművezető és 2. | | A tevékenység kiválasztása | 19 |
| Internetes információk | 1 | járművezető | 11 | Munkaidőre vonatkozó irányelv | |
| Ne nyissa fel a burkolatot | 2 | UTC dátum és idő | 11 | (WTD) | 20 |
| Egyéb dokumentumok | 2 | Helyi dátum és idő | 11 | DDS vezetési helyzetekben | 20 |
| Tartalom | 4 | Komp/Vonat | 12 | Használja a DDS-t vezetéskor .. | 20 |
| Vezetőknek szóló rész | 7 | Munkaidő | 12 | Fennmaradó vezetési idő | 20 |
| Az SE5000-8 Smart Tachograph .. | 8 | Menük | 12 | Figyelmeztetés és előzetes | |
| Kártyatálcák | 8 | Hogyan történik a | | figyelmeztetés | 20 |
| Nyomtatói panel | 8 | tevékenységek regisztrálása? .. | 12 | Pihenőidő | 21 |
| Gombok | 9 | Kézzel bejegyzett | | A nap végéhez közeledve | 21 |
| DSRC | 9 | tevékenységek | 13 | Heti vezetési idő korlátja | 21 |
| Kijelző | 9 | A vezetés megkezdése előtt | 14 | Naptári időkorlát | 21 |
| Mozgásérzékelő | 9 | Helyezzen be kártyát | 14 | Komp vagy vonat | 22 |
| Integrálás a műszerfalba | 9 | A nap végén | 15 | Komp/vonat tevékenység | |
| Különböző kijelzőnézetek | 10 | Járművezetői kártya kivétele | | aktiválása | 22 |
| Kijelzőnézetek DDS BE módban | 10 | (eltávolítása) | 15 | Komp/vonat tevékenység | |
| Kijelzőnézetek DDS KI módban | 10 | A kártyán tárolt adatok | 15 | befejezése | 22 |
| | | Két járművezető esetén | 15 | Vezetés szabályozatlan módban .. | 23 |
| | | Indulási és érkezési helyek | 16 | | |

| | | | | | |
|--|----|---|----|--|----|
| Fennmaradó vezetési idő – további részletek | 23 | Járművezető hozzájárulása a személyes adatok exportálásához | 28 | mindig le vannak zárva | |
| DDS számítások és korlátozások | 24 | Színek invertálása a kijelzőn ... | 28 | Adatok zárolása | 36 |
| Rendelkezésre állási időszak (POA) | 24 | A jármű regisztrációs számának megtekintése | 29 | Adatzárolás feloldása | 36 |
| A DDS-számításokban | 24 | Energiatakarékos üzemmód ... | 29 | Letöltés – miért? | 37 |
| A WTD-számításokban | 24 | A tachográf karbantartása | 29 | Berendezés | 37 |
| ADATOK menü | 25 | A kártyák megfelelő kezelése ... | 29 | Letöltési eljárás | 37 |
| Az ADATOK menü elérése | 25 | Sérült, elveszett vagy ellopott kártya | 29 | Dokumentálás | 38 |
| Naptári idő a pihenésig | 25 | Nyomtatások | 30 | Tanúsítvány – ha nem tölthető le | 38 |
| Összegzett vezetési idő (1. és 2. vezető) | 25 | Adatok kiírása | 30 | Letöltés ellenőrző kártyával ... | 38 |
| Letöltés és kalibrálás időpontja | 26 | A papírtekercs cseréje | 31 | Vállalati kártya | 38 |
| Javított kiadás | 26 | Vállalatra vonatkozó rész | 33 | Tárolt adatok zárolása/feloldása, illetve letöltés | 38 |
| GNSS helymeghatározás | 26 | Vállalati átvizsgálás | 34 | Vállalati kártya tárolt adatai ... | 39 |
| Vállalati adatok lezárva | 26 | Dokumentálás | 34 | A Tachográf által a vállalati tevékenységről tárolt adatok .. | 39 |
| Járművezetői beállítások | 26 | Az átvizsgálás hibát tár fel ... | 34 | Vállalati beállítások | 39 |
| Nyelv módosítása | 27 | Átvizsgálás szervizműhelyben ... | 34 | Letöltési folyamat megjelenítése | 39 |
| DDS megjelenítés BE/KI | 27 | Adatok zárolása/feloldása | 35 | WTD megjelenítés BE/KI | 40 |
| DDS figyelmeztetések BE/KI ... | 27 | A jármű eladása | 35 | D8 adatformátum | 40 |
| A helyi idő átállítása | 28 | Vállalati kártya behelyezése esetén. | 35 | | |
| Nyári időszámítás | 28 | Egy másik cég adatai még | 36 | | |

| | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|---|-----------|
| Tevékenység beállítása a gyújtáskapcsoló be- és kikapcsolásakor | 40 | Napi kiíratás (JE) (1/3) | 72 | adatai | |
| Kézi bevitel időtúllépésének beállítása | 41 | Napi kiíratás (JE) (2/3) | 73 | Egyéb adatok | 89 |
| Jármű regisztrációs számának beállítása (VRN) | 41 | Napi kiíratás (JE) (3/3) | 74 | A kártyán tárolt adatok | 89 |
| DDS-beállítások | 41 | Események és hibák (kártya) .. | 76 | Behelyezési és eltávolítási adatok | 90 |
| DDS-beállítások teljes táblázata | 41 | Események és hibák (JE) | 77 | A járművezetői tevékenység adatai | 90 |
| DDS kijelzők | 43 | Vezetési időre vonatkozó adatok | 78 | Elektromágneses összeférhetőség | 90 |
| WTD-beállítások | 45 | Műszaki adatok | 79 | Tachográf verziószáma | 90 |
| Referencia rész | 47 | Sebességtúllépés | 81 | Üzemi hőmérséklet | 91 |
| Jelek | 48 | Sebességtúllépés (folyt.) | 82 | ATEX Tachográf | 92 |
| Jelkombinációk | 48 | Járműsebesség | 83 | Veszélyes anyagot szállító járművek | 92 |
| Elérhető nyelvek | 49 | Motorfordulatszám (rpm) | 84 | Az ATEX Tachográf | 92 |
| Elérhető országok | 49 | D1/D2 állapot | 85 | Látható különbségek | 92 |
| Beépített teszt | 51 | Kézi adatbeviteli lap | 86 | A Stoneridge elérhetőségei | 93 |
| Egyéb tesztek | 53 | Adatok és specifikációk | 87 | Tárgymutató | 94 |
| Kijelzői üzenetek | 54 | DDS számítások és korlátok .. | 87 | | |
| Nyomtatási példák | 69 | A DDS részletei | 87 | | |
| Napi nyomtatás (kártya) | 70 | Tanúsítvány és jóváhagyás .. | 88 | | |
| Napi nyomtatás (kártya) – folytatás | 71 | Kerülje a magas feszültséget .. | 88 | | |
| | | A Tachográf által tárolt adatok | 88 | | |
| | | Behelyezési és eltávolítási adatok | 89 | | |
| | | A járművezetői tevékenység | 89 | | |

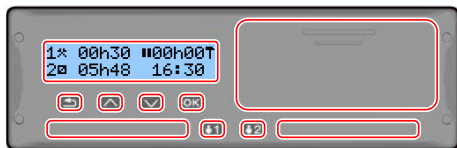
Vezetőknek szóló rész

A vezetőknek szóló rész a következőket tartalmazza:

- **SE5000-8 Smart Tachograph** – bemutató arról, hogy mi látható az SE5000-8 Smart Tachograph készüléken, a kártyatálcán, a nyomtatópanelen, a gombokon és a különböző kijelzőkön. Végül információkat ad a tevékenységek rögzítésének módjáról is.
- **A vezetés megkezdése előtt** – tudnivalók a tachográf leggyakoribb kezelési műveleteiről.
- **Kártya behelyezésekor** – Leírja a kézi bevétel menetét.
- **Járművezetői beállítások** – ez a szakasz a járművezető számára rendelkezésre álló összes beállítást tartalmazza.
- **Járművezetői kártya** – a kártya behelyezése és eltávolítása.
- **Kiírások** – a beépített nyomtató kezelése.

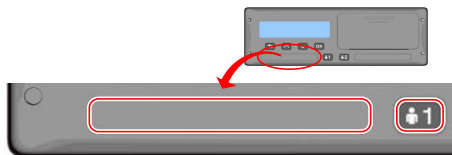
Az SE5000-8 Smart Tachograph

Ez a tachográf látható részének rövid bemutatása. Az alábbi illusztráció megfigyelhető, hogy mi látszik az eszközből például a járműbe történő beszálláskor, a tachográf bármely gombjának megérintését követően. Alaphelyzetben a tachográf inaktív, azaz a kijelzőablakban nem jelenít meg információt, de bármely gomb megérintésére aktiválódik.



A tachográf másik megnevezése a Járműegység (JE). A tachográf mellett egy mozgásérzékelő is helyet kap a járművön, amely össze van kötve a Tachográf eszközzel. Az érzékelőről és a járműbe történő beépítésről a **Mozgásérzékelő** a következő oldalon: **9**, valamint a **Integrálás a műszerfalba** a következő oldalon: **9** tájékozódhat.

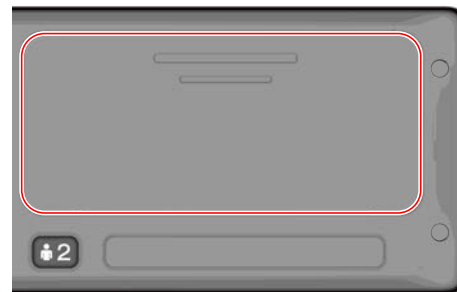
Kártyatálcák



A járművezetői kártya behelyezése 2 kártyatálcára lehetséges.


- Az **1. tálcá** az **1** jelölésű gombbal működtethető, és feladata az aktuális járművezetői kártya rögzítése.
- A **2. tálcá** a **2** jelölésű gombbal működtethető, és feladata az aktuális segédvezetői kártya rögzítése.
- A tálcák **nyitása** és **zárása**:
 - **Nyitás** – Tartsa nyomva a gombot mindaddig, amíg a tálcá kinyílik.
 - A tálcá **becsukásához** óvatosan tolja be azt.


Nyomtatói panel





A nyomtató panelje mögött található a nyomtató, benne a papírtekercset tartalmazó papírkazettával. A nyomtató feladata például a tachográf által tárolt adatok kinyomtatása. A nyomtató a panel alján található kis nyíláson át adagolja ki a kinyomtatott papírt.

Gombok

-  **Vissza**
 - Visszalép egy menüszintet
 - Visszajuttat a normál kijelzőhöz (többszöri megnyomásra)

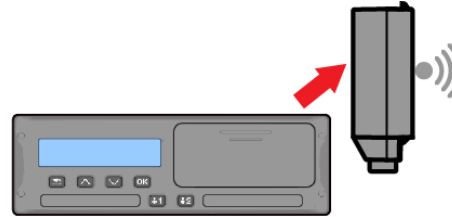
-  **Felfelé nyíl**
 - Felfelé mozgat menüben, illetve nézetcsoportban
 - Értéket növel
 - Beállításiértékek között vált

-  **Lefelé nyíl**
 - Lefelé mozgat menüben, illetve nézetcsoportban
 - Értéket csökkent
 - Beállításiértékek között vált

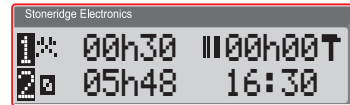
-  **OK**
 - Megnyitja a menüt
 - Megerősít kijelölést
 - Vízszintesen halad menün belül
 - Töröl üzenetet, ill. figyelmeztetést

DSRC

A DSRC a járműegységtől különálló egység, amelynek szerepe célzott közúti ellenőrzések végzése mikrohullámú kommunikációs kapcsolaton keresztül.



Kijelző



Mint bármely más kijelzőegység, ez a kijelző is számos különböző szerepet tölt be:

- A kijelző alapvetően adatok megjelenítésére szolgál.

- A négy gombbal (de nem a számozott gombokkal) a kijelzőn lehet navigálni a menürendszerben.
- Ezenkívül a kijelző a tachográf készülékbe bevitt adatok megtekintésére és beállítások módosítására is szolgál.

Mozgásérzékelő

A Mozgásérzékelő (vagy egyszerűen csak érzékelő) átviszi a járműtől származó mozgásjeleket a Tachográf készülékbe. Ez a Tachográf telepített része, és nem szabad módosítani. A Tachográf feljegyez minden kísérletet, ha megpróbálják módosítani vagy piszkálni az érzékelőt vagy annak vezetékét.

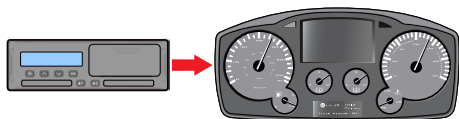


Integrálás a műszerfalba

Egyes járművek képesek megjeleníteni a Tachográf néhány adatát beépített

kijelzőn. Néhány példa a megjeleníthető adattípusokra:

- Sebesség
- Megtett távolság
- Összesített napi vezetési idő
- Összesített vezetési idő
- Üzenetek, figyelmeztetések és meghibásodások.



Különböző kijelzőnézetek

A tachográf két különböző normál Kijelzőnézet-csoporttal rendelkezik, amelyek között könnyedén böngészhet a nyílombokkal. Az alábbi két beállítástól függően a nézetcsoportok különbözőek.

- **DDS BE (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás BE).**

- **DDS KI (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás KI).**

Kijelzőnézetek DDS BE módban

A normál nézetcsoportban a DDS meg van jelenítve, és a nézetcsoport tartalma:

- Alapértelmezett kijelző.
- Munkaidő *.
- Aktuális sebesség.
- Fennmaradó vezetési idő.
- Hátralévő pihenési idő.
- Komp/Vonat **.

* A részleteket a DDS-szakaszokban tekintheti meg, amennyiben a DDS engedélyezve van.

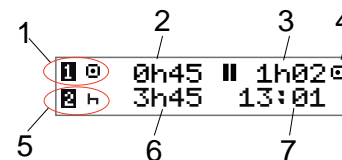
* A részleteket a DDS-szakaszokban tekintheti meg, amennyiben a DDS aktív.

Kijelzőnézetek DDS KI módban

A DDS kikapcsolható, és ekkor a nézetcsoport a következőket tartalmazza:

- Alapértelmezett kijelző.
- 1. gépkocsivezető.
- 2. gépkocsivezető
- UTC dátum és idő.
- Helyi dátum és idő.
- Aktuális sebesség.

Alapértelmezett kijelző

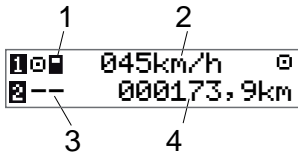


1. Járművezető tevékenysége.
2. Menet közben vezetési idő a legutóbbi szünet/pihenő óta, egyéb esetben az aktuális tevékenység időtartama.
3. A járművezető összesített pihenőideje.
4. A tachográf üzemmódja (A tachográf automatikusan működés üzemmódba lép, ha nincs behelyezve kártya, illetve amikor járművezetői kártyát helyeznek be).
5. Segédvezető aktuális tevékenysége.
6. Segédvezető tevékenységének

időtartama.

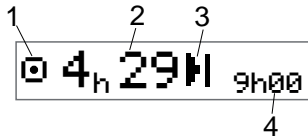
7. Helyi idő.

Aktuális sebesség



1. Az 1. tálcába helyezett kártya típusa
2. Aktuális sebesség
3. A 2. tálcába helyezett kártya típusa
4. Kilométerszámláló

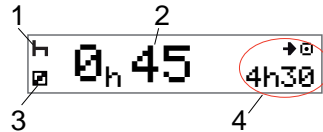
Fennmaradó vezetési idő



1. A hátralévő vezetési idő nézete látható.
2. A következő tevékenységig hátralévő vezetési idő.
3. Következő tevékenység (napi pihenőidő kezdete).

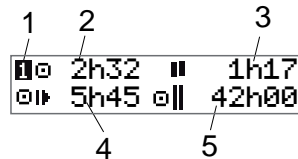
4. Milyen hosszúnak kell lennie a pihenőidőnek, hogy hosszabb vezetési időt kapjon.

Hátralévő pihenési idő



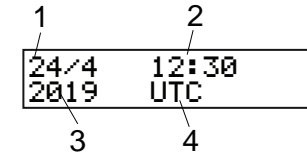
1. Járművezető aktuális tevékenysége (pihenés).
2. Hátralévő pihenőidő a következő vezetésig.
3. Segédvezető aktuális tevékenysége (szabad).
4. Rendelkezésre álló vezetési ezen szünet/pihenő után.

1. járművezető és 2. járművezető



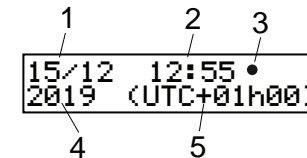
1. Azt jelzi, hogy a járművezetői vagy a segédvezetői adatok láthatók.
2. Vezetési idő a legutóbbi szünet óta.
3. Összesített pihenőidő.
4. Napi vezetési idő.
5. A jelenlegi és az elmúlt hét összesített vezetési ideje.

UTC dátum és idő



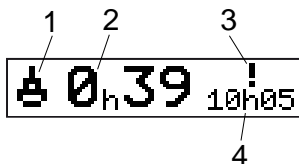
1. Dátum.
2. UTC idő.
3. Év.
4. Azt jelzi, hogy UTC idő van használatban.

Helyi dátum és idő



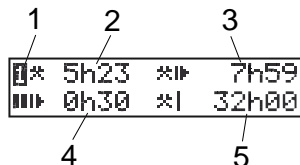
1. Dátum.
2. Helyi idő.
3. Helyi idő ikon.
4. Év.
5. Helyi időzóna eltérése.

Komp/Vonat



1. Komp/Vonat megjelenítése.
2. A megszakítás fennmaradó időtartama (max. 1 óra).
3. Figyelmeztetés arra, hogy a megszakítás időtartamát csökkenteni kell ahhoz, hogy illeszkedjen a napi pihenőidőhöz a 24 órás időszakon belül.
4. Fennmaradó napi pihenőidő.

Munkaidő



1. Jelzi, hogy a vezető adatai megjelenítésre kerültek.
2. Munkaidő idő a legutóbbi szünet óta.
3. Napi munkaidő.
4. Napi pihenőidő.
5. Heti munkaidő.

Menük

A kijelzőn négy főmenü van, amelyekben beállításokat és választásokat lehet megadni. A menükben a tachográf gombjaival navigálhat.

NYOMTATÁS Kiíratások választása

BEÁLLÍTÁSOK Rendelkezésre álló beállítások

HELYEK Indulási/érkezési helyek,

Szabályozatlan vagy Komp/vonat kiválasztása

ADATOK

Az **ADATOK** menüben ötféle különböző kijelzőnézet között váltogathat, **ADATOK** menü a következő oldalon: 25.

Hogyan történik a tevékenységek regisztrálása?

A járművezető és a segédvezető által a nap során végzett tevékenységeket a rendszer rögzíti a járművezetői kártyán.

Lehetséges tevékenységek:

Vez. közben A jármű vezetése.

Munka Munkavégzés egyhelyben álló jármű mellett, ilyen tevékenység például a jármű berakodása.

| | |
|--------------------------|---|
| ☒ Szabad | Nincs munkavégzés, például segédvezetői szerepkörben. |
| H Pihenés | Pihenőidő alatt. |
| ? Ismeretlen tevékenység | Nem készül tevékenységbejegyzés. |

Kézzel bejegyzett tevékenységek

Az alábbi két helyzet lehetséges, amelyben kézzel jegyzi be a tevékenységet:

- Ha behelyezett járművezetői kártya nélkül kell tevékenységet bejegyezni, lásd a fent feltüntetett tudnivalókat
- Ha a jármű egyhelyben áll, és szeretné módosítani a tachográf által aktuálisan alkalmazott tevékenységet. Például lehetőség van a járművezető tevékenységét **Munka** értékről **Pihenés** értékre változtatni. Röviden nyomja meg az **1**-es gombot (a járművezetői kijelöléshez), illetve a **2**-es gombot (a segédvezetői kijelöléshez)

annyiszor, hogy a kívánt tevékenység szerepeljen a kijelzőn. A **Vezetés** tevékenység kijelölése mindig automatikus, és ez nem is változtatható.

Figyelem!

A tachográfot forgalombiztonsági okokból kizárólag a jármű álló helyzetében lehet kezelni.

A vezetés megkezdése előtt

A következő forgatókönyv egyetlen vezető normál munkanapját írja le, ahol:

- **A vezetői kártya kivétele** az utolsó munkanap végén történt.
- **A vezető pihent** a kártya behelyezéséig.
- **Vezetői kártya behelyezve** ismét az új munkanap kezdetekor.

Figyelem!

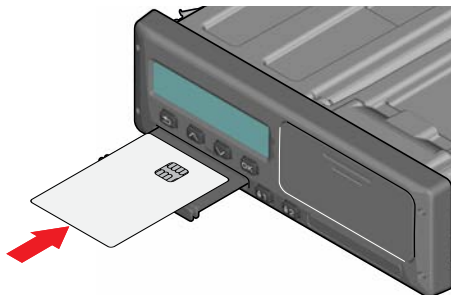
A járművezetői kártyát be kell helyezni a tachográfba a vezető azonosításához. A járművezetői kártya személyre szól, jogos birtokosán kívül senki nem használhatja.

Helyezzen be kártyát

Egyvezetős forgatókönyvről van szó, ezért az **1.** kártyatálcá van használatban. Ha segédvezető is jelen van, a kártyáját a 2. tálcába kell helyeznie.

1. Tartsa nyomva a 1-es gombját a tálcá kinyílásáig.

2. Helyezze be a kártyát úgy, hogy a chip előre és felfelé nézzen.
3. Óvatosan befelé nyomva zárja be a tálcát.



Ha a behelyezett kártya ismeretlen a tachográf számára, a járművezető jóváhagyását kéri a személyes adatok exportálásához. A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Szem. adatok
exportálhatók?**

Válassza az **IGEN** vagy a **NEM** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn rövid ideig olvasható az Ön neve és a kártya utolsó eltávolításának időpontja, majd megjelenik a következő:

Pihenés mostanáig?

4. Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg (lásd a megjegyzést a fejezet végén):

Indul. ország

5. Válassza ki az útvonal célországát, majd nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Bejegyzések
nyomtatása?**

6. Válassza ki az útvonal kiindulási országát, majd nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Bejegyzések
nyomtatása?**

7. Az **IGEN**, illetve a **NEM** lehetőség választásával válassza ki, hogy a kírátja-e a beírt adatokat, majd nyomja meg az **OK** gombot.
8. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

Kész a vezetésre

Ezzel készen áll a vezetésre.

A kártyatálca zárolva van, ha:

- a jármű mozgásban van.
- a tachográf a járművezetői kártya feldolgozását végzi.
- a tachográf tápellátása megszakad.

Figyelem!

Ha az érkezési ország (célország) kiválasztása a kártya kivételekor történt, nem kell ismét bejegyzést létrehozni. A tachográf nem kéri automatikusan az indulási/érkezési hely megadását, ha a kártya 9 óránál rövidebb ideig volt kivéve.

Figyelem!

Ha a tachográf nem képes olvasni a kártyát (azaz hitelesíteni a vezetői kártyát), olvassa el **Kijelzői üzenetek** a következő oldalon: **54** oldalon.

A nap végén

Ha a napi vezetésnek vége, illetve ha a járművezető és a segédvezető helyet cserél, a kártyát gyakran kivesszük a tachográf eszközből.

Járművezetői kártya kivétele (eltávolítása)

1. Nyomja meg a tachográf **1-es** vagy **2-es** gombját.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

```
Érkez. ország
Portugália
```

2. Válassza ki az érkezési országot, majd az **OK** gombot megnyomva erősítse meg a választást. A rendszer a kártyára menti az adatokat, majd kinyílik a tálca.
3. Nyomja a kártyát alulról némileg felfelé a tálca nyílásán keresztül, vagy nyomja lefelé a tálca szélét, amíg a járművezetői kártya ki szabadul.
4. Óvatosan befelé nyomva zárja be a tálcát.

Figyelem!

Nem lehet kivenni a kártyát, ha:

- éppen vezet,
- a kártyán lévő adatok feldolgozása folyik,
- (ADR járművek esetében) a gyújtás KI van kapcsolva.

A kártyán tárolt adatok

Minden tevékenység – pl. munkavégzés, vezetés, pihenés – tárolódik a járművezetői kártyán, valamint a tachográf készülékben. Vezetéskor a kártyát be kell helyezni a tachográf készülékbe, és ha másik járműre száll át, akkor oda is magával kell vinnie kártyáját. A kártya minden smart tachográf készülékbe beleillik, függetlenül annak márkájától. Ennek köszönhetően mindig naprakész adatok lesznek a kártyán.

A járművezetői kártya a belső memóriája kapacitásáig képes adatot tárolni, általában legalább 28 napig. Ezen határ elérése után az új adatok felülírják a legrégebbi adatokat.

Két járművezető esetén

Az aktuális járművezető kártyáját kell mindig behelyezni az **1-es** tálcába, a segédvezetőét pedig a **2-es** tálcába. Amikor a járművezetők helyet cserélnek, a kártyákat is meg kell cserélni a tálcákban, hogy mindig az aktuális vezető kártyáján tárolódjon a vezetési idő.

Figyelem!

A kártyákat erősen ajánlott a következő sorrendben kezelni:

Kivételkor: Először a járművezetői kártyát vegye ki az 1. kártyanyilásból, majd a segédvezetői kártyát a 2. kártyanyilásból.

Behelyezéskor: Először a segédvezetői kártyát helyezze be a 2. kártyanyilásba, majd a járművezetői kártyát az 1. kártyanyilásba.

Erősen ajánlott, hogy a kártyákat NE cseréljék ki éjjelkor, 23:59 és 00:01 között, mert a JE ebben az időben a jogszabályi követelményeknek megfelelő adatfeldolgozást végzi. Erősen ajánlott, hogy a kártyákat NE cseréljék ki kompon vagy vonaton.

Indulási és érkezési helyek

A munkanap kezdetén és végén a tachográfoknak ismernie kell az útvonal kiindulási és érkezési helyét is.

A helyeket bármikor betáplálhatja az eszközbe a nap folyamán (akár kézi adatbeviteli eljárással is). A járművezetői kártya kivételekor a rendszer kéri az érkezési hely megadását.

A helyek munkanap közben történő regisztrálásának menete:

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HELYEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és nyissa meg a következő lapot:
Indulási hely
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza ki a helyet.
5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.
6. Célhely regisztrálásához ugyanezt az eljárást kövesse, de a megnyitandó oldal:
Érkezési hely
7. A célhely jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel regisztrálta a helyeket.

Kártya behelyezésekor

Ha úgy végzett tevékenységet, hogy közben nem volt behelyezve járművezetői kártya, ezeket a tevékenységeket kézzel

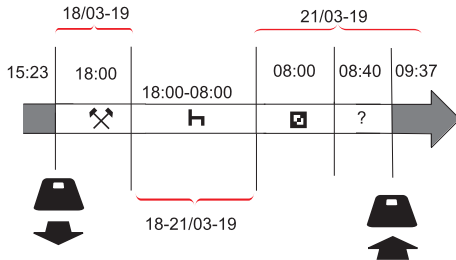
kell bejegyezni. A példában azt feltételezzük, hogy ezt a bejegyzési műveletet a járművezetői kártya következő behelyezésekor hajtja végre. Ne feledje, hogy minden tevékenység bejegyzése a helyi idő megadásával történik.

Kézi bejegyzések

A következő forgatókönyv olyan helyzetet mutat be, amelyben kézzel kell létrehozni bejegyzéseket (behelyezett kártya mellett). Vegye figyelembe, hogy a kijelzőn nagy valószínűséggel nem pontosan ugyanígy jelennek meg a bevitt adatok.

- **2019.03.18. péntek, 15:23-kor:**
Megérkezett, és kivette a járművezetői kártyát.
- **15:23-tól 18:00-ig:** Egyéb munkát végzett.
- **18:00 órától (a hétvégén át) 2019.03.21. hétfő, 08:00 óráig:**
Pihent.
- **08:00-től 08:40-ig:** Szabad volt.

- **08:40-től 09:37-ig:** Egyéb munkát végzett elszámolatlan időben. Elszámolatlan időnek olyan időszakot nevezünk, amely nem szerepelhet a járművezetői kártyára rögzített adatok között; ilyen például az analóg tachográf eszközzel történő vezetés ideje.
- **2019.03.21. hétfő, 09:37-kor:** Behelyezi a járművezetői kártyát.



A fenti forgatókönyvnek megfelelő kézi bejegyzések rögzítéséhez tegye a következőket:

1. Helyezze be a járművezetői kártyát. A kijelzőn a következő jelenik meg:
Pihenés
mostanáig?

2. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:

Kézi bevit,
végrehajt.?

3. Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn szerepel a kártya utolsó kivételének dátuma és időpontja a következőkkel együtt:
műszak vége

Most beírja a március 18-án elvégzett „egyéb munkát”.

4. Jelölje ki a **X** szimbólumot.



5. Nyomja meg az **OK** gombot.



6. A 18/03 dátum helyes, de a jobb oldali 21/3 értéket **18/03** értékre kell módosítani. A nyílombok segítségével állítsa vissza **18/03** értékre.



7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.
8. Módosítsa az idő óráértékét **18**-ra – léptesse előre az órát **18:37**-ig, majd nyomja meg az **OK** gombot.



9. Módosítsa a percértéket **00**-ra – léptesse a perceket előre felé **18:00** értékig, majd nyomja meg az **OK** gombot.



10. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn látható az „egyéb munka” befejezésének dátuma és időpontja, valamint:
műszak vége

Most pedig létrehozza a pihenőidőről szóló bejegyzést.

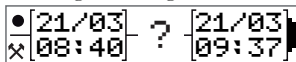
11. Jelölje ki a **H** szimbólumot, és nyomja meg az **OK** gombot.



12. Nyomja meg az **OK** gombot a **21/03** dátum jóváhagyásához, amely eleve helyes.
13. Módosítsa az idő óraértékét a **08** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
14. Módosítsa az idő percértékét a **08:00** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
15. Mivel a pihenőidő hossza meghaladta a kilenc órát, ezért a következő jelenik meg:
Indul. ország
16. Válassza ki a kiindulási országot, és nyomja meg az **OK** gombot.
17. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn megjelenik a pihenés végének dátuma és időpontja, valamint a következő:
műszak kezdete
- Most pedig létrehozza az elérhetőként eltöltött időről szóló bejegyzést.
18. Jelölje ki az elérhetőség szimbólumát, és nyomja meg az **OK** gombot.



19. Nyomja meg az **OK** gombot a **21/03** dátum jóváhagyásához, amely eleve helyes.
20. Módosítsa az idő óraértékét a **08** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
21. Módosítsa az idő percértékét a **08:40** értékre léptetve, majd nyomja meg az **OK** gombot.
22. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot. A kijelzőn megjelenik az elérhető időszak végének dátuma és időpontja, valamint a következő:
műszak kezdete
- Most regisztrálja a nem elszámolható időt. Ez az időszak *nem* fog szerepelni a járművezetői kártyán tárolt bejegyzések között.
23. Jelölje ki a **?** szimbólumot, és nyomja meg az **OK** gombot.



24. Megjelenik az utolsó tevékenység (elszámolatlan idő) és a kártya

- behelyezésének időpontja közti időtartam, amely megfelelő. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.
25. A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az **OK** gombot.
- Ezzel elkészítette az összes munkavégzési, pihenési, elérhetőségi és elszámolatlan időről szóló bejegyzést a behelyezett kártya nélküli időszakra vonatkozóan. A következők szerepelnek a kijelzőn:

Bejegyzések nyomtatása?

26. Válassza ki, hogy a beírt adatokat kívánja-e kiírni az **IGEN**, illetve a **NEM** lehetőség választásával. Az alapértelmezés szerint Ön nem akarja kinyomtatni az adatokat (a kinyomtatásról szóló információkat a **Nyomtatások** a következő oldalon: **30** oldalon.
27. Nyomja meg az **OK** gombot. A következő jelenik meg:
Bejegyzések igazolása?
28. A bejegyzések jóváhagyásához és mentéséhez nyomja meg az **OK**

gombot. Ekkor a következő jelenik meg a kijelzőn:

Kész a vezetésre

Kézi bejegyzés módosítása

A **Vissza** gomb segítségével bármikor visszaléphet, és módosíthatja a kézi bejegyzéseit.

Legkésőbb az előtt módosíthatja a bejegyzéseket, hogy **IGEN** választ ad a következő kérdésre:

Bejegyzések igazolása?

1. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
Bejegyzés megváltoztatása?
3. Nyomja meg az **OK** gombot az első kézi bejegyzés ismételt megjelenítéséhez.
4. Keresse meg a módosítani kívánt bejegyzést. Hajtsa végre a változtatásokat a fenti eljárást követve.

Minden bejegyz. törlése

Az újratekésítéshez tegye az alábbiakat a következő kérdés megjelenése után:

Bejegyzések igazolása?

5. Válassza a **NEM** lehetőséget, majd a következőt:
Minden bejegyz. törlése
6. Nyomja meg az **OK** gombot, és hozzon létre új bejegyzéseket a fenti eljárást követve.

Figyelem!

A kézi üzemmód megszűnik a vezetés megkezdésekor, illetve olyankor, ha a tachográf nem kapott utasítást (a beállításától függően) 1–20 percig.

A tevékenység kiválasztása

Amikor a jármű áll, a következő tevékenységtípusok választhatók ki kézzel a járművezető és a segédvezető számára.

✕ Munka

☰ Pihenés

☑ Szabad



1. Miközben a kártya a tachográfban van, nyomja meg röviden az (1/2) gombot. A járművezetőnek az (1) gombot, a segédvezetőnek pedig a (2) gombot kell használnia.
2. Nyomja meg ismét röviden, amíg meg nem jelenik a megfelelő jel.
3. Várja meg, hogy a tachográf visszaváltson a kiválasztott nézetre (amelyet korábban választott ki).

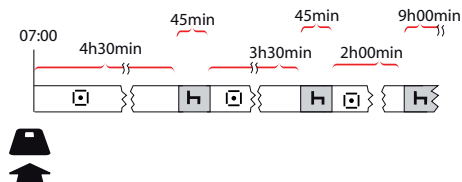
Munkaidőre vonatkozó irányelv (WTD)

A Stoneridge Smart tachográf ezen verziója megfelel az EU munkaidőről szóló irányelvnek (2002/15/EK).

DDS vezetési helyzetekben

A DDS a Munkaidőre vonatkozó irányelvet és a Komp/vonat üzemmódot is figyelembe veszi a számításoknál.

DDS olyan vezetési környezetben kerül ismertetésre, amely az alábbi összetevőkből áll:

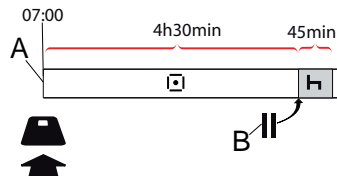


Az eset jelentős részét alább, a Hátralévő vezetési idő nézetével együtt ismertetjük.

Használja a DDS-t vezetéskor

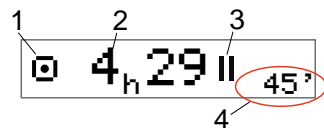
Tételezzük fel, hogy reggel indul el járművével – mondjuk reggel 7 órakor. Az alábbi illusztráción egyszerre helyezi be a kártyát és indul el (A).

Az aktuális szabályozás szerint 4 óra 30 percet vezethet, mielőtt kötelező 45 perces (vagy 15 + 30 perces) szünetet tartana. A teljes vezetési időt a (B) pozícióban található szimbólum jelöli.



Fennmaradó vezetési idő

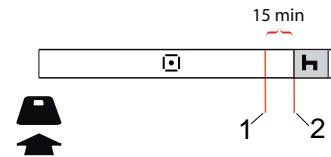
A DDS nyomon követi a vezetési időt, és jelzi a fennmaradó vezetési időt.



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. 4 órán és 29 percen át vezethet, mielőtt kötelezően meg kell állnia pihenni.
3. A következő előírt tevékenység a pihenés.
4. A következő előírt pihenőnek legalább 45 perc hosszúságúnak kell lennie.

Figyelmeztetés és előzetes figyelmeztetés

Ha már csak 15 percnyi vezetési idő maradt, a tachográf előzetes figyelmeztetést ad. Figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor kötelező felfüggesztenie a vezetést.



1. Előzetes figyelmeztetés – 15 perccel a fennmaradó vezetési idő elfogyása előtt jelenik meg.
2. Figyelmeztetés – a fennmaradó vezetési idő elfogyásakor jelenik meg.

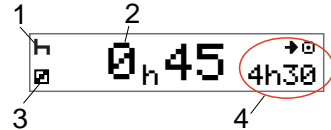
Pihenőidő

A hátralévő vezetési idő megjelenítéséhez hasonlóan a DDS a hátralévő pihenési idő nézetét is megjeleníti pihenés közben.

45min



Ez az első pihenő 4,5 óra vezetés után.



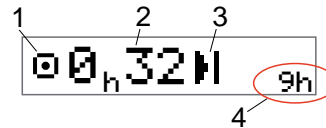
1. A járművezető pihen.
2. A hátralévő pihenési idő 45 perc.
3. A segédvezető tevékenysége Szabad lesz.
4. A pihenőidő letelte után 4 óra 30 percet vezethet.

A nap végéhez közeledve

A nap végén a következő tevékenység napi pihenésre változott.



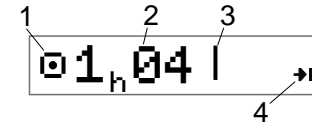
A következő nap végén: 4,5 óra vezetés, 45 perces szünet, 3,5 óra vezetés, 45 perces szünet, végül 1 óra 28 pernyi vezetés után az alábbi látható.



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. 32 percet vezethet, mielőtt kötelezően meg kell állnia pihenni.
3. A következő előírt tevékenységet jelző ikon a napi pihenés ikonja lesz.
4. Ez azt jelzi, hogy 9 órás pihenőt kell tartania.

Heti vezetési idő korlátja

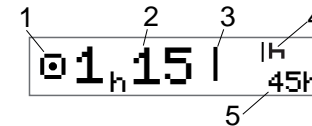
Ha közeledik a heti vezetési idő korlátja, a nézet ehhez hasonló lesz:



1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. Hátralévő vezetési idő ezen a héten.
3. Ikon, amely azt mutatja, hogy be kell iktatnia a heti pihenőt.
4. Ikon, amely azt mutatja, hogy csak a következő héten kaphat újabb vezetési időt. Meg kell vámia az UTC szerinti következő hetet.

Naptári időkorlát

A maradék vezetési idő nézete ezt jeleníti meg, ha az előírt következő tevékenység a heti pihenés:

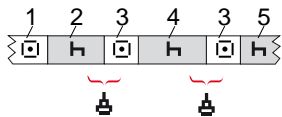


1. Az ikon azt jelzi, hogy ez a Hátralévő vezetési idő nézet.
2. Hátralévő vezetési idő ezen a héten.

3. Ikon, amely jelzi, hogy teljesítenie kell a heti pihenést ahhoz, hogy további vezetési idő álljon rendelkezésére.
4. Ikon, amely jelzi, hogy a heti pihenést azonnal meg kell kezdenie a vezetési idő elfogyását követően.
5. A pihenő időtartamát mutatja (45 óra).

Komp vagy vonat

Ha napi pihenőjét kompon vagy vonaton való utazás során tölti, a pihenőidő kétszer is megszakadhat: a kompra vagy vonatra való fel-, illetve leszálláskor. Ahhoz, hogy a DDS pontosan ki tudja számolni a napi pihenőidőt, a lenti kép alapján tüntesse fel a „Komp/vonat” speciális körülményt a kompra/vonatra történő be- és kiszállás megkezdése előtt.



1. Eljutás a komphoz/vonathoz
2. Pihenés a komp-/vasútállomáson való várakozás ideje alatt.
3. A jármű vezetése a kompra/vonatra való fel-/leszállás során.

4. Pihenés a komp-/vonatút ideje alatt.
5. Folyamatos pihenés a komp-/vonatút után.

A vezetési idő megzavarásának ideje (3 és 3) nem haladhatja meg a 60 percet.

Komp/vonat tevékenység aktiválása

A komp/vonat tevékenység aktiválása (sorban állás, illetve a kompra/vonatra való felszállás közben):

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HELYEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Komp/vonat
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a Komp/vonat tevékenység aktív válik.

Komp/vonat tevékenység befejezése

A legutóbb kiállított járművezetői kártyánál Smart tachográfban befejezhető egy folyamatban lévő Komp/vonat tevékenység. Ha például egy út során teljesítette a napi pihenőidőt (4), és nem szeretne többet pihenni (5), akkor a komp/vonat tevékenység befejezhető kiszállás előtt.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HELYEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Komp/vonat befejezése?
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a Komp/vonat tevékenység inaktív válik.

Figyelem!

Egy aktív Komp/vonat tevékenység befejeződik, amikor a legutóbb kiállított járművezetői kártyát kiveszik. Ha például kiveszi a kártyát komp-/vonatút

közben (4), a kijelzőn a kártya következő behelyezéskor egy komp szimbólum lesz látható kérdőjellel. Ez azt jelzi, hogy a folyamatban lévő komp/vonat tevékenység folytatható. Ha kívánja, aktiválja újból a Komp/vonat tevékenységet.

A komp/vonat nézet (lásd **Komp/Vonat** a következő oldalon: **12.** oldalon) automatikusan megjelenik, ha a „komp- vagy vonatút által megzavart napi pihenő” feltételei teljesülnek.

DDS-támogatás csak egyszer kérhető komphoz/vonathoz egy nap/napi pihenőidő alatt. A mozgási hibák elkerülése érdekében rövid komp-/vonatutaknál ajánlott kikapcsolni a gyújtást.

Figyelem!

A tevékenységet pihenőre kell visszaállítani a kompra való felszállást követően.

További tájékoztatásért lásd **Adatok és specifikációk** a következő oldalon: **87.** oldalon.

Vezetés szabályozatlan módban

Bizonyos vezetési körülmények esetén nincs szükség az idő tachográfos rögzítésére, például olyan országokban, ahol nincs erre vonatkozó szabályozás. Ez a vezetési mód a szabályozatlan mód.

Részletes tájékoztatásért olvassa el 561/2006 EU tachográf szabályozásokat, valamint az országos előírásokat.

A szabályozatlan mód be-, illetve kikapcsolása:

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
HELYEK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Szabályozatlan
4. Nyomja meg az **OK** gombot.
 - Ha bekapcsolta a szabályozatlan módot, az alapértelmezett kijelzőnézet tartalma:

KI

A szabályozatlan mód aktiválva van.

- A szabályozatlan mód visszakapcsolásakor a kijelzőn a következő látható:

Szabályozatlan tevékenység vége?

5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A szabályozatlan mód kikapcsolva.

Fennmaradó vezetési idő – további részletek

A Fennmaradó vezetési idő nézet különféle információkat tartalmazhat a jármű haladása közben.

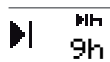


Az alábbi ábra megjelenhet az (1)-es pozícióban, és a következőt jelzi:

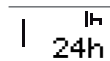
- Pihenő időpontja 45 vagy 15 + 30 perc
- Napi pihenő időpontja 11 vagy 9 óra

- | | | |
|----|--|--|
| I | Heti pihenő időpontja, illetve elérte a heti vezetési idő felső korlátját. | 45 vagy 24 óra, illetve pihenő a következő hétig |
| II | Elérte a két hétre vonatkozó vezetési időkorlátot | Pihenő a következő hétig |

Ha a (2)-es ábra látható, az a következőt jelzi:



Ha a fennmaradó idő nulla, haladéktalanul meg kell kezdeni a napi pihenőt.



Ha a fennmaradó idő nulla, haladéktalanul meg kell kezdeni a heti pihenőt.



A következő szünetet vagy pihenőt a munkaidő miatt kell megtartani.

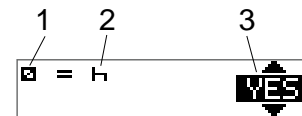
DDS számítások és korlátozások

Ez a referenciaryész a DDS számítások és korlátozások részletes leírását tartalmazza. Lásd **Adatok és specifikációk** a következő oldalon: **87.** oldalon.

Rendelkezésre állási időszak (POA)

A DDS-számításokban

A Járművezetői döntéstámogatás üzemmódban a felhasználó eldöntheti, hogy a POA szünetnek számítson-e (IGEN), vagy ne számítson szünetnek (NEM).



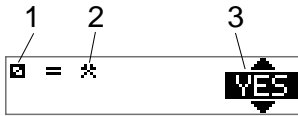
1. A rendelkezésre állás piktogramja.
2. A szünet piktogramja.
3. A következő parancsok választhatók: IGEN (a POA szünetnek számít), illetve NEM (a POA *nem* számít szünetnek).

A WTD-számításokban

Az Európai Unióban érvényben lévő eltérő szabályozások miatt a rendelkezésre

állási időszak *szünetként*, illetve *munkaidőként* is számítható.

A Munkaidőre vonatkozó irányelv üzemmódban a felhasználó eldöntheti, hogy a POA szünetnek számítson-e (IGEN), vagy ne számítson szünetnek (NEM).



1. A rendelkezésre állás piktogramja.
2. A munkaidő piktogramja.
3. A következő parancsok választhatók: IGEN (a POA munkaidőnek számít), illetve NEM (a POA *nem* számít munkaidőnek).

ADATOK menü

Az Adatok menü kiválasztásakor a következő nézetek jelennek meg:

- Összegzett vezetési idő (1. járművezető)
- Összegzett vezetési idő (2. járművezető)
- Helyi dátum és idő.

- UTC dátum és idő.
- Az SE 5000 javított kiadása és a szoftver azonosítószáma.
- Vállalati adatok zárólva.
- Letöltésig és kalibrálásig hátralévő idő.
- Naptári idő a pihenésig.

Figyelem!

Az Adatok menü csak a jármű álló helyzetében áll rendelkezésre.

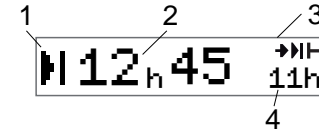
Az ADATOK menü elérése

Az ADATOK menüt a következőképpen érheti el:

1. A menük megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
ADATOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.

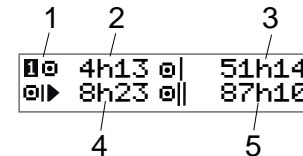
Most már a nyílombokkal lépkedhet a különböző nézetek között.

Naptári idő a pihenésig



1. „Naptári idő a pihenésig” ikon.
2. A pihenés kötelező megkezdéséig hátralévő naptári idő.
3. Ikon, amely jelzi, hogy a következő pihenőnek kötelezően napi pihenőnek kell lennie.
4. Mutatja a pihenési idő előírt hosszát (ebben az esetben 11 óra).

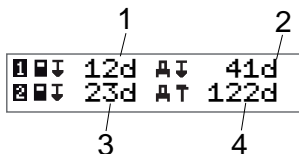
Összegzett vezetési idő (1. és 2. vezető)



1. 1. járművezető (hasonló képernyő tartozik a 2. vezetőhöz).
2. Folyamatos vezetési idő.

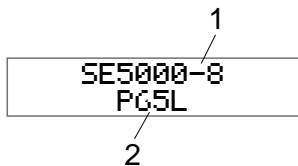
3. Összesített heti vezetési idő.
4. Összesített napi vezetési idő.
5. Összesített kétheti vezetési idő.

Letöltés és kalibrálás időpontja



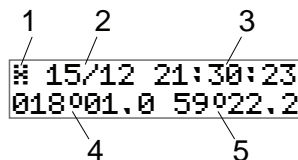
1. Az 1. számú járművezető kártyájának letöltéséig hátralévő napok száma.
2. A tachográf adatainak letöltéséig hátralévő napok száma.
3. A 2. számú járművezető kártyájának letöltéséig hátralévő napok száma.
4. A tachográf kalibrálásáig hátralévő napok száma.

Javított kiadás



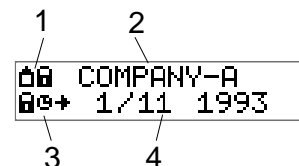
1. SE5000-8 javított kiadás.
2. Szoftver azonosítószáma.

GNSS helymeghatározás



1. A GNSS piktogramja.
2. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet dátuma (nn/HH) (UTC idő szerint)
3. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja (óó:pp:mm) (UTC idő szerint)
4. A GNSS-től kapott legutóbbi hosszúság (fok és fokperc). A pozitív érték keletet, a negatív érték nyugatot jelent
5. A GNSS-től kapott legutóbbi szélesség (fok és fokperc). A pozitív érték északot jelent

Vállalati adatok lezárva



1. Vállalati zárolások piktogram-kombináció.
2. Az aktív zárolással rendelkező vállalat neve.
3. A zárolás kezdetét jelző piktogram.
4. A vállalati adatok zárolásának időpontja.

Járművezetői beállítások

A járművezető a következő beállításokat adhatja meg:

- Nyelv módosítása
- DDS megjelenítésének bekapcsolása/kikapcsolása
- DDS figyelmeztetések bekapcsolása/kikapcsolása
- A helyi idő átállítása
- Nyári időszámítás

- Színek invertálása a kijelzőn
- Járművezető hozzájárulása a személyes adatok exportálásához
- A jármű regisztrációs számának megtekintése (VRN)
- WTD megjelenítésének bekapcsolása/kikapcsolása

Nyelv módosítása

Alapértelmezés szerint a járművezetői kártya nyelvét használja a tachográf és a kiírás is, azonban lehetőség van másik nyelvet választani.

A nyelv megváltoztatása esetén az új nyelvbeállítást kizárólag a tachográf tárolja, a járművezetői kártya nem.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Nyelv
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza ki a kívánt nyelvet.

5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A nyelv változtatása megtörtént.

DDS megjelenítés BE/KI

Alapértelmezés szerint a DDS (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás) be van kapcsolva (BE), de lehetőség van a kikapcsolására is (KI). Ez nem csupán a megjelenítés kikapcsolását jelenti, hanem egyúttal minden kapcsolódó figyelmeztetését is.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS-beállítások
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS engedélyezése
5. A DDS megjelenítés kikapcsolásához válassza a **KI** lehetőséget.

6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a DDS megjelenítése kikapcsolt állapotba került.

DDS figyelmeztetések BE/KI

Alapértelmezést szerint a DDS (Driver Decision Support – Járművezetői döntéstámogatás) figyelmeztetések be vannak kapcsolva (BE), de lehetőség van a kikapcsolására is (KI).

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS-beállítások
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
DDS figyelmezt.
5. A DDS figyelmeztetések kikapcsolásához válassza a **KI** lehetőséget.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a DDS figyelmeztetések kikapcsolt állapotba kerültek.

A helyi idő átállítása

A helyi idő az adott országban érvényes aktuális idő. A helyi csupán tájékoztatóként szerepel a kijelzőn, illetve néhány kiíratáson. A helyi időt kézzel lehet állítani, 30 perces lépésekben.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

Helyi idő

4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. A nyílombok segítségével módosítsa az időt.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A helyi idő átállítása megtörtént.

Nyári időszámítás

Az EU országaiban március, illetve október utolsó vasárnapján a tachográf emlékeztet a helyi idő megfelelő

időszámítás szerinti átállítására (helyi nyári/téli időszámítás).

1. Ha átállítás szükséges, a kijelzőn a következő olvasható:

Új idő?

2. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A helyi idő átállítása megtörtént.

Járművezető hozzájárulása a személyes adatok exportálásához

A járművezető elfogadhatja a személyes adatok exportálását a tachográf eszközről.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

Járművezetők hozzájárulása

4. Itt:

Szem. adatok exportálhatók?

Válassza az **IGEN** vagy a **NEM** lehetőséget.

5. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A beállítás mentésre kerül.

Színek invertálása a kijelzőn

A kijelzőnek kétféle megjelenítési módja van: sötét háttéren világos szöveg vagy világos háttéren sötét szöveg.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

2. Válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

Fordít.kijelzés

4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. A kijelző átvált fordított (inverz) módba.

Az inverz kijelző visszaállításához hajtsa végre ugyanezt az eljárást, de a 3. lépésnél válassza a **NEM** lehetőséget.

A jármű regisztrációs számának megtekintése

A jármű regisztrációs számát (VRN, rendszám) a járművezető megtekintheti, de beállításához vállalati kártya szükséges, lásd: **Jármű regisztrációs számának beállítása (VRN)** a következő oldalon: **41** oldal.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
Regisztr. szám
4. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Megjelenik a jármű rendszáma.

Energiatakarékos üzemmód

A gyújtáskapcsoló kikapcsolt állásánál a tachográf energiatakarékos üzemmódba kapcsol az utolsó felhasználói művelet

után 10 perccel. Energiatakarékos üzemmódban a kijelző nem működik.

A tachográf visszakapcsolja a kijelzőt –

- bármelyik gomb egyszeri megnyomásakor,
- a gyújtás bekapcsolásakor,
- a jármű vontatásakor.

A tachográf karbantartása

A tachográf hosszú és problémamentes élettartam érdekében ügyeljen az alábbiakra:

- Tartsa mindig zárva a tálcákat és csak akkor nyissa ki azokat, ha behelyez vagy eltávolít egy kártyát.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyitott tálcákra, különben azok károsodhatnak.
- Tartsa tisztán a tachográf készüléket.
- Tisztítsa meg a szennyezett tachográf készüléket egy puha, nedves ruhával.

A kártyák megfelelő kezelése

Körültekintően bánjon a kártyával, és tartsa be a következőket:

- Ne csavarja vagy hajlítsa meg a kártyát.
- Ügyeljen arra, hogy a kártya érintkezői mentesek legyenek a portól és a szennyeződésektől.
- Szükség esetén tisztítsa meg puha, nedves ruhával.
- Óvja a sérülésektől.

Sérült, elveszett vagy elloptott kártya

Ha a kártya megsérül, elveszik vagy eltulajdonítják, a tulajdonosnak cserekártyát kell igényelni az illetékes hatóságtól a kártya kibocsátási országában.

Ha a kártyát ellopták, illetve a tulajdonos szerint jogosulatlan személy férhetett a kártyához, a tulajdonos kötelessége jelenteni az esetet a helyileg illetékes rendőrségnek, és kérnie kell rendőrségi iktatási számot.

Érvényes járművezetői kártyával nem rendelkező személy nem vezethet smart tachográfal felszerelt járművet.

Nyomtatások

A tachográf eszközben, illetve a járművezetői kártyán tárolt adatokat akár nyomtatva, akár a kijelzőn megjelenítve meg lehet tekinteni. Többféle megjelenítés érhető el, amelyekről részletesebben is olvashat a **Nyomtatási példák** a következő oldalon: **69**

Adatok kiírata

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

NYOMTATÁS

2. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza ki a nyomtatás típusát. Majd nyomja meg az **OK** gombot.

A nyomtatások egyes fajtáinál meg kell adni a járművezetői kártyát és a dátumot is. Ebben az esetben a kijelzőn a következő látható:

Kártya kivál. 1 vagy 2

3. Az **1-es** lehetőség választása esetén az aktuális járművezetői kártyáról, a **2-es** lehetőség választása esetén a segédvezetői kártyáról készül nyomtatás.

Néhány nyomtatás a fájlrendszer generációjának kiválasztását igényli (a 2. generációs kártyák két fájlrendszerrel rendelkeznek (1. és 2. generáció). Ebben az esetben a kijelzőn a következő látható:

1. vagy 2. gen. kártya

4. Adott esetben válassza ki a fájlrendszer generációját (1 vagy 2).
5. Válassza ki a kívánt dátumot a nyílombok segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.
6. Most ki kell választania, hogy az adatokat csak a kijelzőn szeretné megtekinteni vagy papírra szeretné nyomtatni.

- Ha csak a kijelzőn szeretné megtekinteni az adatokat, válassza a következőt:

kijelző

- Nyomja meg az **OK** gombot. A nyílombok segítségével navigálhat az adatok között, majd az **OK** gomb megnyomásával térhet vissza a korábbi képernyőre.

- Ha papírra szeretne nyomtatni, válassza a következőt:

nyomtató

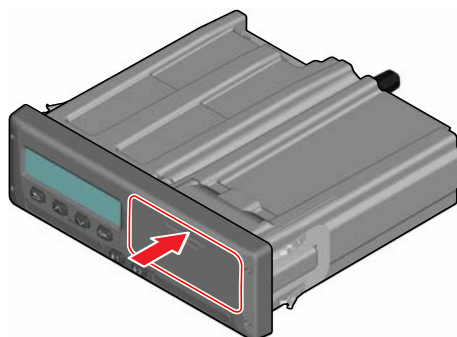
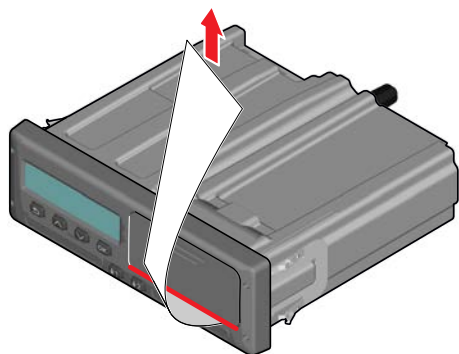
- Nyomja meg az **OK** gombot. A kijelzőn a következő jelenik meg:

A nyomtató foglalt

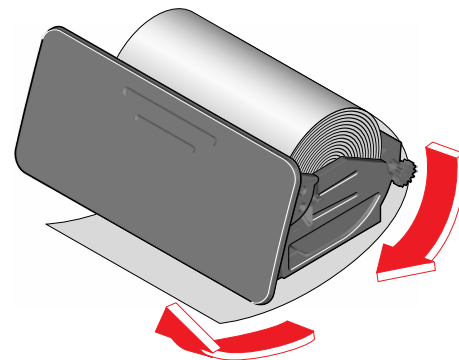
- A folyamat megszakításához tartsa nyomva a **Vissza** gombot. Várjon az üzenet eltűnéséig, majd a nyomtatot felfelé húzva tépje le.

Figyelem!

A papír beragadásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a papírkazetta nyílása szabad.



előre, a panel alsó élén túlra.



A papírtekercs cseréje

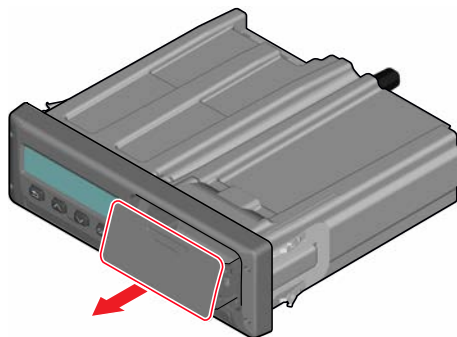
Figyelem!

A meghibásodások elkerülése érdekében kizárólag a Stoneridge által jóváhagyott nyomtatópapírt használjon.

1. Nyomja meg az előlap felső peremét. A panel kinyílik.

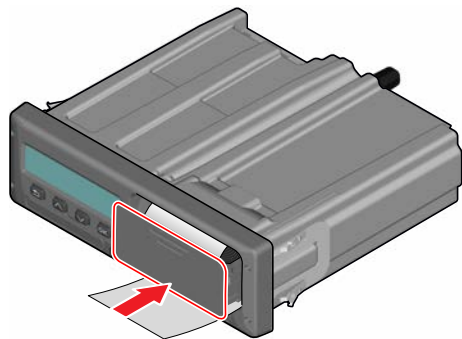
2. A panel alsó élét tartva óvatosan húzza ki a kazettát.

4. Helyezze a papírt a nyomtatóba.

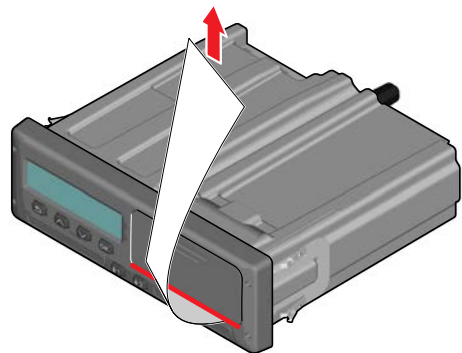


3. Vezesse át a papírszalagot a papírkazetta hátulja mögött, majd

5. Csúsztassa a papírkazettát a tachográfba, majd az alsó élel megnyomva zárja vissza a panelt.



6. Húzza felfelé a papírt, és tépje le.



Vállalatra vonatkozó rész

A vállalatra vonatkozó részben foglaltak elsősorban azon járműtulajdonosok és fuvarozási vállalkozók tájékoztatására szolgál, akik felelősségi köre az alábbi fő szakaszokban van leírva:

- **Vállalati átvizsgálás** – a vállalat köteles elvégezni a Tachográf átvizsgálását, illetve erre vonatkozó dokumentációt készíteni és tárolni.
- **Átvizsgálás szervizműhelyben** – a vállalat köteles szervizben elvégeztetni a Tachográf átvizsgálását, és az erről készült dokumentációt megőrizni.
- **Adatok zárolása, illetve feloldása** – a vállalatnak lehetősége van zárolni adatokat, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá azokhoz. Itt olvasható a leírás erről a funkcióról, valamint az alaphelyzetbe állításról (az adatok feloldásáról).
- **Adatok letöltése** – a vállalat köteles elvégezni a tachográf adatainak letöltését.

- **Vállalati kártya** – a vállalati kártyával kapcsolatos információkat tartalmaz.
- **Vállalati beállítások** – néhány beállítás kizárólag a vállalat alkalmazottai számára érhető el. Ezek a beállítások olvashatók itt.

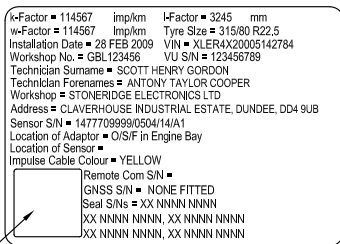
Figyelem!

A vállalat köteles megbizonyosodni arról, hogy a 3,5 tonna feletti össztömegű járművekbe smart tachográf rendszer van építve az EU szabályozásoknak és az országos törvényeknek megfelelően. A vállalati kártya személyre szól, jogos birtokosán kívül senki sem használhatja.

Vállalati átvizsgálás

A vállalati átvizsgálásnak ki kell terjedni az alábbiak ellenőrzésére:

- A típusengedély száma helyes.
- A belső óra által nyilvántartott UTC idő pontatlansága kevesebb mint 20 perc.
- A tachográf a megfelelő kalibrálási intervallumon belül működik.
- A beszerelési tábla érvényes és sértetlen.



HOLO GUARD LABEL

- A biztonsági címke nincs elszakadva.

A vállalati átvizsgálásnak ki kell terjednie az alábbiak ellenőrzésére is:

- A tárolt kalibrációs tényezők egyeznek a beszerelési táblán feljegyzettekkel.
- A tachográf belsőleg tárolt járműparaméterei (jármű-azonosító szám [VIN] és regisztrációs szám [VRN]) egyeznek a jármű tényleges adataival.
- A tachográf mentes bármiféle látható sérüléstől.

Dokumentálás

Készítsen feljegyzést a vállalati átvizsgálásról.

Az átvizsgálás hibát tár fel

Ha a vállalati átvizsgálás részét képező elemek bármelyikénél hiányosságra derül fény, illetve a vállalati átvizsgálással kapcsolatos bármilyen kétely merül fel, a járművet be kell adni smart tachográf szervizműhelybe átvizsgálásra.

Ennek elmulasztásával a vállalat megszegi az EU, EEA és AETR tachográf előírásait, és a tachográf eszközzel felszerelt jármű tovább nem használható.

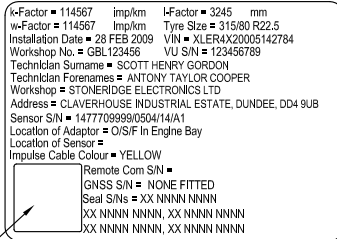
Figyelem!

Kérjen tájékoztatást az illetékes hatóságtól a nemzeti szabályozásokkal kapcsolatban.

Átvizsgálás szervizműhelyben

A beépített tachográf eszköznek minden második évben át kell esnie szervizműhelyben végzett átvizsgáláson. A vállalat felelőssége és feladata az ezen átvizsgálással kapcsolatos adminisztráció intézése, valamint a Smart Tachográf szervizműhely által végzett átvizsgálás eredményét tartalmazó dokumentáció kezelése.

A tachográf közelében elhelyezett beszerelési táblán fel van tüntetve a sikeres vizsgálat dátuma.



HOLO GUARD LABEL

Figyelem!

Vizsgálat esetén a beszerelési táblának érvényesnek és épnek kell lennie.

Az időszakos szervizműhelyi vizsgálat után győződjön meg a tachográf ellenőrzési tanúsítványában szereplő információk helyességéről.

A következő dokumentumokat kell kezelnie a vállalatnak:

- A szervizműhely által kiállított teszttanúsítvány.
- Letölthetetlenségi tanúsítványok (lásd: **Letöltés – miért?** a következő oldalon: **37**).

Az adatoknak elérhetőnek kell lenniük végrehajtó hatóság vizsgálatá, illetve auditja során.

Adatok zárolása/feloldása

A vállalat tulajdonosának lehetősége van zárolni a tachográf adatait, hogy megakadályozza az illetéktelenek hozzáférést.

Ajánlott az adatok zárolását még a tachográf használatának megkezdése előtt végrehajtani. Ha a zárolásra a későbbiekben kerül sor, az műveletig összegyűjtött adatok zárolás nélkül maradnak, hozzáférhetők lesznek.

A jármű eladása

A jármű eladása esetén adatzár-feloldási műveletet kell végrehajtani, mielőtt megtörténik a jármű átadása az új tulajdonosnak. Ennek elmulasztása esetén fennáll annak kockázata, hogy a tárolás során adatkeveredés történik.

Vállalati kártya behelyezése esetén.

Amennyiben az adatok nincsenek zárolva, vállalati kártya behelyezése esetén zárolás/feloldás állapota automatikusan megjelenik.

1. Helyezzen be egy vállalati kártyát a 1. vagy a 2. tálcába. A tachográf automatikusan vállalati üzemmódba lép.

Ha két vállalati kártyát helyeznek be, az utolsóként behelyezett a készülék kiadja.

Ha vállalata nem rendelkezik aktív zárolt adatokkal, egy emlékeztető jelenik meg az adatok zárolásáról:

**Vállalati
zárolás**

Ekkor elvégezhető az adatok zárolása (ez el is hagyható):

2. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Rövid ideig az alábbi szöveg olvasható a kijelzőn:

**Zárolás
befejezve**

Később bármikor megváltoztathatja a zárolási/feloldási állapotot, ehhez válassza ki az ADATOK menüt, **Az ADATOK menü elérése** a következő oldalon: **25.** oldalon.

Egy másik cég adatai még mindig le vannak zárva

Ha zárolás történik és egy másik cég adatai továbbra is le vannak zárva, a tachográf automatikusan feloldja az előző vállalat adatait. Egyik cég adatai sem vesznek.

Adatok zárolása

Ha a vállalati adatok nincsenek zárolva, a vállalati kártya behelyezését követően megjelenik a Zárolási menü. A zárolás bármikor elvégezhető.

1. Nyomja meg az **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez.

2. Válassza a következőt:

VÁLL. ZÁRÁS

3. Nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Vállalati
zárolás**

5. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Rövid ideig az alábbi szöveg olvasható a kijelzőn:

**Zárolás
befejezve**

Ha az utolsó feloldást a jelenlegi cég végezte, akkor a feloldást visszavonja a rendszer és a jelenlegi cég zárolását kibővíti az előző zárolás dátumai, illetve időpontjai közé.

Figyelem!

A tachográf legfeljebb 255 vállalati zárolást képes kezelni. Ennek túllépése esetén a rendszer a legrégébbi vállalati zárolást törli.

Adatzárolás feloldása

Adatfeloldási műveletet kötelezően végre kell hajtani, mielőtt a tachográf másik vállalathoz kerül, illetve minden olyan esetben, ha másik vállalat adatainak tárolására kerülhet sor. Ennek elmulasztása esetén az adatok feloldása mindaddig elmarad, amíg a következő vállalat zárolást nem hajt végre.

1. Helyezzen be egy vállalati kártyát az 1. vagy a 2. tálcába. A tachográf automatikusan vállalati üzemmódba lép.

Ha két vállalati kártyát helyeznek be, az utolsóként behelyezett a készülék kiadja.

2. Nyomja meg az **OK** gombot a tachográf menü megjelenítéséhez .

3. Válassza a következőt:

VÁLL. ZÁRÁS

4. Nyomja meg az **OK** gombot.

5. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot.

A kijelzőn a következő jelenik meg:

**Vállalati
feloldás**

6. Válassza az **IGEN** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a zárolás végrehajtásához.

Rövid ideig az alábbi szöveg olvasható a kijelzőn:

**Feloldás
befejezve**

Letöltés – miért?

A kártyák és a tachográf eszköz tárhőkapacitása véges, és a memória telítődésekor a rendszer az új információkkal felülírja az adatokat, amelyek így visszavonhatatlanul megsemmisülnek.

Ennek elkerülése érdekében, illetve a kártya és a tachográf adatbiztonsága növeléséhez az információk gyakori letöltése szükséges. Ez azt jelenti, hogy a rendszer az adatokat a kártyáról/tachográf eszköztől a járművön kívül található adattárolóra továbbítja.

Az adatok letöltését rendszeresen el kell végezni. Vegye figyelembe, hogy a letöltési művelet során nem semmisül meg adat. Az adatok törlése (megsemmisítése) kizárólag az új adattal való felülíráskor, illetve baleset következtében történik meg.

Figyelem!

A további részletekről érdeklődjön az illetékes hatóságnál.

Berendezés

A tachográf memóriájában tárolt vagy egy behelyezett kártyán lévő adatok letöltéséhez csatlakoztatni kell egy letöltő berendezést. A legjobb eredmények érdekében a Stoneridge Electronics az OPTAC berendezést javasolja. Egyéb, a protokollal kompatibilis, a 2016/799 rendelet (1C melléklet) 7. függelékének megfelelő letöltő berendezések szintén használhatók.

Távoli letöltés is lehetséges, de azt nem ismerteti ez a leírás.

Számos berendezés le tudja tölteni a kártyák tartalmát a megfelelő kártyanyúlásba történő behelyezés után.

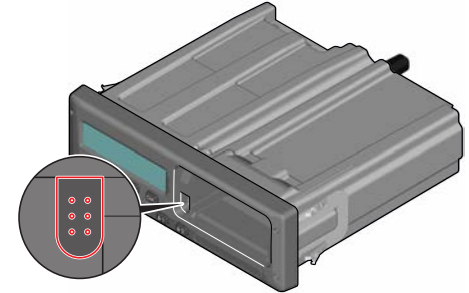
A letöltéshez használt berendezés digitális aláírást hoz létre, amely a letöltött adatok együtt kerül tárolásra.

Letöltési eljárás

Figyelem!

Ha a járművezetői kártya az 1. tálcában van, akkor a letöltés végrehajtásához helyezze a vállalati kártyát a 2. tálcába.

1. Távolítsa el a nyomtatókazettát.
2. Csatlakoztassa a letöltési készüléket a tachográf eszközhöz a 6 pólusú elülső letöltő csatlakozó segítségével.



3. Töltse le az adatokat a letöltő készülék utasításainak megfelelően.

A tachográf kijelzőjén a következő látható:

Letöltés folyamatban

Ha a letöltés befejeződött, az alábbi üzenet jelenik meg:

Letöltés befejezve

Ha a letöltési folyamat sikertelen, a tachográf kijelzőjén a következő figyelmeztetés olvasható:

Letöltés nem sikerült

Olvassa el a következőt: **Kijelzői üzenetek** a következő oldalon: **54**

Dokumentálás

Tároljon minden letöltött adatot biztonságos és megfelelő módon. Ezzel meggátolhatja az adatokhoz való illetéktelen hozzáférést.

Az adatoknak elérhetőnek kell lenniük végrehajtó hatóság vizsgálata, illetve auditja során.

Tanúsítvány – ha nem tölthető le

Ha a szervizműhelyben nem lehetséges az adatok letöltése egy meghibásodott tachográf eszközről, akkor a műhely ún. letölthetetlenségi tanúsítványt állít ki.

A szervizműhelytől kapott ilyen tanúsítványt kötelező megőrizni. A tanúsítványt be kell tudni mutatni a végrehajtó hatóságnak bármilyen vizsgálat vagy audit során.

Bevált gyakorlat nyilvántartást vezetni a smart tachográf szervizműhely által

kiállított letölthetetlenségi tanúsítványairól.

Figyelem!

Ha egy szervizműhely írásbeli kérést kap végrehajtó hatóságtól, akkor a tárolt letöltött adatok másolata átadható a hatóságnak a vizsgálatokhoz az adatok tulajdonosának engedélye nélkül.

Letöltés ellenőrző kártyával

Érvényes ellenőrző kártya birtokában a végrehajtó hatóságok vizsgálat céljából letölthetik az adatokat.

Vállalati kártya

A vállalati kártyákat a megfelelő EU, EEA, illetve AETR ország illetékes hatósága adja ki (EU - Európai Unió, EEA - Európai Gazdasági Térség, AETR - az ENSZ nemzetközi közúti közlekedésre vonatkozó egyezménye). Egy vállalatnak több vállalati kártyája is lehet.

A vállalati kártyát be kell helyezni a tachográfba a cég azonosításához.

Figyelem!

Ha a tachográf nem képes olvasni a kártyát (azaz hitelesíteni a vállalati kártyát), **Kijelzői üzenetek** a következő oldalon: **54** oldalán keresse a következőket:

1. kártya érv. hiba

A vállalati kártyát távolról kell hitelesíteni. Ha a távoli hitelesítés nem sikerül, a felhasználó erről értesítést kap a felhasználói kezelőfelületen. Ez nem jelenik meg a JE-kijelzőn.

A kártyatálca zárva van, ha a jármű mozog, ha a tachográf a vállalati kártya feldolgozását végzi, illetve ha megszakad a tachográf tápellátása.

A vállalati kártya legalább 230 bejegyzés tárolására képes. A tárolható bejegyzések száma függ a kártya típusától. A tárolási kapacitás maximumának elérése után a legrégebbi adatot írja felül a rendszer.

Tárolt adatok zárolása/feloldása, illetve letöltés

Minden alkalommal, ha vállalati kártyát helyeznek tachográf eszközbe, a

kártyaműveletekről szóló bejegyzés kerül a vállalati kártyára és a tachográf memóriájába.

- A vállalati tevékenység dátuma és ideje.
- A végrehajtott tevékenység típusa.
- A letöltött időszak, ha alkalmazható.
- A regisztrációs szám (VRN, rendszám) és a tevékenységhez használt jármű regisztráló országának hatósága.
- Kártyaletöltés esetében a járművezetői kártya száma és a kártyát kibocsátó ország.

Vállalati kártya tárolt adatai

A rendszer az alábbi kártya- és kártyabirtokos-adatokat tartalmazó vállalatkártya-tevékenység bejegyzést menti a vállalati kártyára:

- A kártya száma.
- A kibocsátó ország, kibocsátó hatóság neve és a kibocsátás dátuma.
- A kártya érvényessége – kezdő dátum és lejárat dátum.
- A vállalat neve és címe.

A Tachográf által a vállalati tevékenységről tárolt adatok

Minden alkalommal, amikor vállalati kártyát használnak tachográf tevékenység elvégzéséhez, a rendszer bejegyzést tárol erről a tachográf eszközben.

A lezáráskor/feloldáskor mentett adatok az alábbiak:

- Lezárás dátuma és időpontja.
- Feloldás dátuma és időpontja.
- A vállalati kártya száma és a kártyát kibocsátó tagállam.
- A vállalat neve és címe.

A letöltés végrehajtásakor mentett adatok az alábbiak:

- A letöltés dátuma és időpontja.
- A vállalati kártya száma.
- A letöltéshez használt kártyát kibocsátó tagállam.

Vállalati beállítások

A következő beállítások megadásához vállalati kártyával kell rendelkeznie.

Letöltési folyamat megjelenítése

Kiválaszthatja, hogy meg kívánja-e jeleníteni a letöltési folyamatot vagy sem.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
Beállítás
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Paraméterek
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza a következőt:
Letölt.foly. kijelzése
7. Ha szeretné megjeleníteni a folyamatot, akkor válassza a következőt:
IGEN
8. Ha nem szeretné megjeleníteni a folyamatot, akkor válassza a következőt:
NEM
9. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

WTD megjelenítés BE/KI

Alapértelmezés szerint a WTD (Working Time Directive monitoring – Munkaidőre vonatkozó irányelv) be van kapcsolva (BE), de lehetőség van a kikapcsolására is (KI). Ez nem csupán a megjelenítés kikapcsolását jelenti, hanem egyúttal a WTD-hez kapcsolódó minden figyelmeztetés kikapcsolását is.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
WTD-beállítások
4. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:
WTD engedélyezése
5. A WTD megjelenítésének kikapcsolásához válassza a **KI** lehetőséget.
6. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a WTD megjelenítése kikapcsolt állapotba került.

D8 adatformátum

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Paraméterek
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza a következőt:
D8 adatformátum
7. Az SRE saját jogvédett formátumhoz válassza a következőt:
SRE
8. Korábbi formátumhoz válassza a következőt:
2400
9. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

Tevékenység beállítása a gyújtáskapcsoló be- és kikapcsolásakor

Kiválaszthat egy tevékenységet, amely automatikusan kiválasztódik a gyújtáskapcsoló be- vagy kikapcsolásakor. A tevékenység módosítása a vezetőt és a segédvezetőt is érinti.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Paraméterek
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza az alábbiak valamelyikét (attól függően, hogy melyik beállítást szeretné megadni):
Standard aktív kulcs be
Standard aktív kulcs ki
7. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

Kézi bevitel időtűllépésének beállítása

A kézi bevétel bezáródnak, ha nem történt beavatkozás 1 vagy 20 perce (a beállításoktól függően). Az alapértelmezett időkorlát 1 perc.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Paraméterek
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. Válassza a következőt:
**Kézi bevit.
időtűllépés**
7. Nyomja meg az **OK** gombot.
8. Válassza az alábbiak egyikét:
1 perc
20 perc
9. Nyomja meg az **OK** gombot.

Jármű regisztrációs számának beállítása (VRN)

A jármű regisztrációs számát (VRN, rendszám) általában a telepítéskor állítják be. De ha még nincs megadva, Ön is beállíthatja. A számot csak egyszer regisztrálhatja a vállalat.

1. A menü megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.
2. Válassza a következőt:
BEÁLLÍTÁSOK
3. Nyomja meg az **OK** gombot.
4. Válassza a következőt:
Regisztr. szám
5. Nyomja meg az **OK** gombot.
6. **Beírás regisztr. # szám** jelenik meg. Nyomja meg az **OK** gombot.
7. Válassza ki az országot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
8. Válassza ki a megfelelő karakterkészletet (az alapértelmezés a Latin 1), majd nyomja meg az **OK** gombot.

9. Válassza ki a jármű regisztrációs számának első karakterét, majd nyomja meg az **OK** gombot. Ismétlje ezt a teljes szám beírásáig. Legfeljebb 13 karakter írható be.
10. Válassza ki a **↵** jelet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
11. A jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel beállította a jármű regisztrációs számát.

DDS-beállítások

A vállalat számára különféle DDS-beállítások érhetők el – lásd az összes DDS-beállítást tartalmazó táblázatot.



DDS-beállítások teljes táblázata

Ez a táblázat az összes DDS-beállítást tartalmazza.

- be/ki - a bemutató lehet bekapcsolt (engedélyezett) vagy kikapcsolt (letiltott) állapotban.



- nap - annak a beállítása, hogy hány nappal előre jelenjen meg figyelmeztetés vagy előzetes figyelmeztetés.

DDS kijelzők

| Megjelenített szöveg | Beállítás | Leírás |
|--|----------------------------|--|
| DDS engedélyezés | be/ki | Ez a beállítás szabja meg, hogy a DDS szerepeljen-e a kijelzőn. Ez a beállítás elérhető mind a járművezető, mind a vállalat számára. |
| DDS figyelmezt. | be/ki | Ez a beállítás szabja meg, hogy a figyelmeztetések, illetve az előzetes figyelmeztetések megjelenjenek-e. Ez a beállítás elérhető mind a járművezető, mind a vállalat számára. |
|  =  | szünet/ nincs szünet | Beállíthatja, hogy a POA-k (periods of availability – rendelkezésre állási időszakok) szünetként legyenek-e regisztrálva a rendszerben. Ez a beállítás a vállalatok számára érhető el. |
| 9 óra | be/ki | Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a 9 órás napi vezetési idő vége közeledik. |
| napi vezetési idő | be/ki | Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a napi vezetési idő maximuma közeledik. |
| heti vezetési idő | be/ki | Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a heti vezetési idő maximuma közeledik. |
| 2 heti vezetési idő | be/ki | Ez egy előzetes figyelmeztetés, illetve egy figyelmeztetés, amely akkor jelenik meg, ha a 2 heti vezetési idő maximuma közeledik. |
| napi/heti pihenőidő | be/ki | Előzetes figyelmeztetés és figyelmeztetés a napi/heti pihenőidőszakra vonatkozóan. |
| kártya letöltése időköz | nap | Itt a vállalat megszabhatja a kártyaletöltések között eltelt napok számát. |
| jármű letöltése időköz | nap | Itt a vállalat megszabhatja a tachográf-letöltések között eltelt napok számát. |
| vezetési idő előzetes figyelmeztetés | óópp | Adja meg, hogy a tachográf hány perccel (vagy órával) korábban érkezen az előzetes figyelmeztetés. Ez a beállítás az összes előzetes figyelmeztetésre vonatkozik, kivéve a folytonos vezetésre vonatkozó előzetes figyelmeztetést. |

| | | |
|---|-------|---|
| kártya lejáratára előzetes figyelmeztetés | nap | Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést. |
| kártya letöltésére előzetes figyelmeztetés | nap | Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést. |
| jármű letöltésére előzetes figyelmeztetés | nap | Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést. |
| kalibrálás előzetes figyelmeztetés | nap | Adja meg, hogy a tachográf hány nappal korábban adjon figyelmeztetést. |
| Auto DDS kijelző | be/ki | Ezzel a beállítással megadható, hogy a tachográf automatikusan jelenítse meg a szabványos megjelenített kijelölést. |

WTD-beállítások

| Megjelenített szöveg | Beállítás | Leírás |
|---|-----------|---|
| WTD engedélyezése | IGEN/NEM | Állítsa be, hogy szeretné-e használni a WTD-t (engedélyezés), vagy nem (tiltás). Ez a beállítás elérhető mind a járművezető, mind a vállalat számára. |
| 6 ó | IGEN/NEM | Állítsa be, hogy megjelenjen-e a 6 órás előzetes figyelmeztetés és a 6 órás figyelmeztetés. Ez a beállítás a vállalatok számára érhető el. |
| 60 ó | IGEN/NEM | Állítsa be, hogy megjelenjen-e a 60 órás előzetes figyelmeztetés és a 60 órás figyelmeztetés. Ez a beállítás a vállalatok számára érhető el. |
|  =  | IGEN/NEM | Beállíthatja, hogy a rendelkezésre állási időszak munkának számítszon-e (IGEN), illetve ne számítszon munkának (NEM). |
| 1. szünet | 15,30,45 | Állítsa be a szünet hosszát: 15, 30 vagy 45 perc |

Referencia rész

A referencia rész további információkat tartalmaz, amelyek időnként hasznosak lehetnek, de általában nincs rájuk szükség. Ebben a részben a következők szerepelnek:

- **Megjelenítési és kiíratási szimbólumok** – a kijelzőn és a kiíratásokon szereplő szimbólumok listáját tartalmazza.
- **Elérhető nyelvek** – a kijelzői megjelenítéshez választható nyelvek listája.
- **Elérhető országok** – a helyként kiválasztható országok listája.
- **Kijelzői üzenetek** – a kijelzőn potenciálisan megjelenő üzenetek, figyelmeztetések és hibák betűrendes jegyzéke.
- **Kiíratási példák** – a lehetséges kiíratások többségét tartalmazza.
- **ATEX Tachográf** – Tachográf-változat, amely célzottan a veszélyes anyagot szállító járművekben való használatra készült.

- **A Stoneridge elérhetőségei** – a kapcsolatfelvétel módja a Stoneridge vállalattal.
- **Tárgymutató**

Tartsa ezt a Vezető és vállalati kézikönyvet a járműben. A jármű eladása esetén adja tovább ezt a kézikönyvet az új tulajdonosnak, mivel a Tachográf a jármű részének tekintendő.

Ha bármilyen kérdése van, a területileg illetékes Stoneridge képviselő készségesen segítségére lesz. A területileg illetékes képviselők listája az **A Stoneridge elérhetőségei** a következő oldalon: **93** fejezetben szerepel.

Jelek

Az alábbi lista a kijelzőn és a kiírásokon leggyakrabban megjelenő jeleket sorolja fel.

| Jelek | Leírás |
|-----------|---|
| ⊖ | A funkció nem elérhető |
| 1 🚗 | Járművezető vagy kártyanyílás |
| 2 🚗 | Segédvezető vagy kártyanyílás |
| 🚗 | Kártya |
| ▲ | Kiadás |
| 🔧 | Munka |
| ⊞ | Vezetés/vezető (üzemmód) |
| ⏸ | Pihenő/szünet |
| 🚫 | Szabad |
| ♠ | Komp / vonat átkelés |
| KI | Szabályozatlan, vagyis a gép nem számolja a tevékenységek időtartamát |
| ● | Helyi idő/hely |
| ▶ | A napi munkaidő kezdete |
| ⏸ | A napi munkaidő vége |
| ⏸ | Szünet |
| → | -tól vagy -ig |
| ▼ | Nyomtató, kiírás |
| 📄 | Papír |

| Jelek | Leírás |
|---------------|---|
| ⏸ | Kijelző |
| ⏸ | Feldolgozás, kérem várjon |
| ⌚ | Idő, óra |
| UTC | UTC idő |
| 24 óra | Napi |
| | Heti |
| | Két heti |
| Σ | Összes/összegzés |
| > | Sebesség |
| » | Sebességtűllépés |
| × | Hibák |
| ! | Események |
| ? | Előzetes figyelmeztetés/kérdés/ismeretlen tevékenység |
| 🏭 | Műhely |
| 🏢 | Vállalati |
| 👤 | Ellenőr |
| 👷 | Gyártó |
| 🛡 | Biztonság |
| 📦 | Külső tároló/letöltés |
| 🔧 | Gombok |
| ✓ | Befejezett |
| 📊 | Tachográf (JE), jármű |
| 🛞 | Gumiabroncsméter |

| Jelek | Leírás |
|-------|-------------------------------------|
| ⏸ | Érzékelő |
| 📡 | Tápellátás |
| 🖨 | Nyomtatás |
| 🖨 | Nyomtatás, almenü |
| 🔒 | Vállalati adatok zárása |
| 📍 | Helyek |
| 📍 | Helyek, almenü |
| 🔑 | Beállítások |
| 📶 | GNSS helymeghatározási funkció |
| 📶 | ITS felület |
| 📶 | Távoli kommunikációs funkció (DSRC) |

Jelkombinációk

A következő jelkombinációk a leggyakoribbak.

| Jelek | Leírás |
|-------|-------------------------------------|
| ●▶ | A napi munkaidő kezdésének helye |
| ▶● | A napi munkaidő befejezésének helye |
| ⌚→ | Időponttól (UTC) |
| →⌚ | Időpontig (UTC) |
| ●⌚ | Helyi idő |
| ⊙⊙ | Csapat vezetés |

| Jelek | Leírás |
|-------|---|
| ⊙ | Vezetési idő két hét alatt |
| OUT → | "Szabályozatlan" tevékenység kezdete |
| → OUT | "Szabályozatlan" tevékenység vége |
| ↔ → | Komp/vonat mód kezdete |
| → ↔ | Komp/vonat mód vége |
| ⊙ ▶ | Összesített vezetési idő az adott napon |
| ↓ ⊙ | Nyomtató alacsony hőmérséklete |
| ↑ ⊙ | Nyomtató magas hőmérséklete |
| ■ -- | Nincs kártya |
| ⊙ ■ | Járművezetői kártya |
| ▶ ■ | Műhelykártya |
| ↔ ■ | Vállalati kártya |
| ■ ■ | Ellenőrzőkártya |
| ■ ● | Ellenőrzés helye |
| ▶ → | Járműből |
| ⊙ ☰ | Helyzet 3 órányi vezetési idő után |

Elérhető nyelvek

Járművezetői kártyája behelyezésekor a Tachográf automatikusan átvált a kártyán tárolt nyelvre, de az alábbi nyelvek bármelyikét is választhatja.

| Nyelv | Nyelv magyar neve |
|-------------|-------------------|
| Български | bolgár |
| Čeština | cseh |
| dansk | dán |
| Deutsch | német |
| eesti | észti |
| Ελληνικά | görög |
| English | angol |
| español | spanyol |
| français | francia |
| islenska | izlandi |
| italiano | olasz |
| latviesu | lett |
| lietuviu | litván |
| magyar | magyar |
| Nederlands | holland |
| norsk | norvég |
| polski | lengyel |
| português | portugál |
| română | román |
| русский | orosz |
| slovenčina | szlovák |
| slovenscina | szlovén |
| suomi | finn |
| svenska | svéd |
| shqip | albán |
| bosanski | bosnyák |

| Nyelv | Nyelv magyar neve |
|----------------|-------------------|
| hrvatski | horvát |
| Македонски јаз | macedón |
| srpski | szerb |
| Türkçe | török |
| Україна | ukrán |

Elérhető országok

A következő országokat választhatja helyként a Tachográf eszközben.

| Ország |
|---------------------|
| Albánia |
| Andorra |
| Örményország |
| Ausztria |
| Azerbajdzsán |
| Fehéroroszország |
| Belgium |
| Bosznia-Hercegovina |
| Bulgária |
| Horvátország |
| Ciprus |
| Cseh Köztársaság |
| Dánia |
| Észtország |

| Ország |
|----------------------|
| Feröer-szigetek |
| Finnország |
| Franciaország |
| Grúzia |
| Németország |
| Görögország |
| Magyarország |
| Izland |
| Írország |
| Olaszország |
| Kazahsztán |
| Lettország |
| Liechtenstein |
| Litvánia |
| Luxemburg |
| Macedónia |
| Málta |
| Monaco |
| Montenegró |
| Hollandia |
| Norvégia |
| Lengyelország |
| Portugália |
| Moldovai Köztársaság |
| Románia |

| Ország |
|------------------------|
| Oroszország |
| San Marino |
| Szerbia |
| Szlovákia |
| Szlovénia |
| Spanyolország – régiók |
| - Andalúzia |
| - Aragónia |
| - Asztúria |
| - Baleári-sz. |
| - Kanári-szigetek |
| - Kantábria |
| - Kasztíl.-La-Ma. |
| - Kasztília-León |
| - Katalónia |
| - Extremadúra |
| - Galícia |
| - La Rioja |
| - Madrid |
| - Murcia |
| - Navarra |
| - Baszkföld |
| - Valencia |
| Svédország |
| Svájc |

| Ország |
|-------------------------------|
| Törökország |
| Türkmenisztán |
| Ukrajna |
| Egyesült Királyság beleértve: |
| - Alderney |
| - Guernsey |
| - Isle of Man |
| - Jersey |
| - Gibraltár |
| Üzbegisztán |
| Vatikánváros |
| Jugoszlávia |
| Európai Közösség |
| Európa egyéb országai |
| A világ egyéb országai |

Beépített teszt

A beépített teszt segítségével ellenőrizni lehet a tachográf következő részegységeinek megfelelő működését:

- Kijelző □
- Járművezetői kártya ■
- Gombok ₤
- Nyomtató ▼
- Fordit.kijelzés ™

A beépített teszt végrehajtása az alábbiak szerint történhet, de ne feledje, hogy beépített teszt futtatása kizárólag álló jármű esetén lehetséges.

1. Nyomja meg az **OK** gombot, és válassza a következőt:

BEÁLLÍTÁSOK

2. Nyomja meg ismét az **OK** gombot.
3. Válassza a következőt:

teszt Beépített

4. Nyomja meg az **OK** gombot.
5. Válasszon az öt tesztkategória közül, majd nyomja meg az **OK** gombot.

| Teszt típusa | Leírás | Teendők, ha a teszt nem sikertelen |
|-----------------------|--|--|
| □ Kijelző | <p>Kijelző teszt</p> <p>A kijelző 1 másodpercenkénti váltással pozitív nézetet, negatív nézetet, valamint téglalap mintákat jelenít meg.</p> | <p>Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy smart tachográf szervizműhelyben.</p> <p>Ha a kijelző olvashatatlan, akkor a tachográfot ki kell szerelni, és másikat kell beszerelni helyette.</p> |
| ■ Járművezetői kártya | <p>A behelyezett vezetői kártyák tesztje</p> <p>A megfelelő nyílásban bent kell lennie egy járművezetői kártyának. A készülék kiolvasa és 2 másodperce megjeleníti a kártya tulajdonosának nevét.</p> | <p>Ha a járművezetői kártya hibás, akkor ellenőrizzen egy másik járművezetői kártyát, hogy megbizonyosodjon a tachográf működéséről.</p> <p>Ha a tachográf hibásnak tűnik, ellenőriztesse a készüléket egy smart tachográf szervizműhelyben.</p> <p>Ha határozottan a járművezetői kártya a hibás, akkor vegye fel a kapcsolatot az illetékes hatósággal abban az országban, ahol a kártyát kiadták.</p> |
| § Gomb | <p>Gombteszt</p> <p>Felszólítást kap a gombok egyenként, balról jobbra történő megnyomására 2 másodperces időközökkel, különben a teszt nem sikerül.</p> | <p>Gondosan tisztítsa meg a szennyezett gombokat enyhe tisztítószerszel benedvesített puha ruhával.</p> <p>Ha egy gomb többször egymás után nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy smart tachográf szervizműhelyben.</p> |

| Teszt típusa | Leírás | Teendők, ha a teszt nem sikertelen |
|------------------|---|---|
| ▼ Nyomtató | Nyomatópróba Próbaoldalt nyomtat a nyomtató működésének ellenőrzéséhez. | Ellenőrizze a papírkazettát; ha szükséges, akkor helyezzen be új papírtekercset vagy cserélje ki a kazettát. Ha a nyomtató még mindig nem működik, akkor ellenőriztesse a tachográf készüléket egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| ⌘ Inverz kijelző | Inverz kijelzés funkció ellenőrzése A kijelző nézete 2 másodpercre inverz lesz. | Ha a kijelző olvashatatlan, akkor ellenőriztesse a tachográfot egy smart tachográf szervizműhelyben. |

Egyéb tesztek

| Teszt típusa | Leírás | Teendők, ha a teszt nem sikertelen |
|-------------------|---|---|
| GNSS teszt | A GNSS funkciót ellenőrzi. Futtassa az „ Adatok ” ▶ „ GNSS élőnézet ” lehetőséget a GNSS funkció ellenőrzéséhez. | Ellenőrizi, hogy nem zavarja-e külső jeladó a GNSS-műhold jelét. |
| Egyéb aktív hibák | Az összes jelenleg aktív esemény és hiba megjelenítése. Kapcsolja be a gyújtást. Ekkor az éppen aktív hibák fognak megjelenni. | Az egyes hibatípusokhoz tartozó műveletekről lásd a Kijelzői üzenetek a következő oldalon: 54. oldalon. |


Kijelzői üzenetek

A kijelzőn négyféle üzenet jelenhet meg.

- **Üzenetek** – folyamatokra vonatkozó információkat vagy a vezetőnek szóló emlékeztetőket tartalmaznak. Az üzeneteket nem tárolja a rendszer és kinyomtatásukra sincs mód. Üzenet törléséhez nyomja meg a **Vissza** gombot.
- **Előzetes figyelmeztetések** – a figyelmeztetések előfutáraként jelennek meg. A rendszer tárolja az előzetes figyelmeztetéseket a DDS és WTD kivételével, és ezek nyomtathatók. Előzetes figyelmeztetés törléséhez nyomja meg kétszer az **OK** gombot.
- **Figyelmeztetések** – különféle eseményeknél (például sebességtúllépésnél vagy szabályszegésnél) jelenik meg, illetve olyankor, amikor a tachográf

nem tud adatot rögzíteni. A figyelmeztetéseket tárolja a rendszer, kinyomtatásuk lehetséges. Figyelmeztetés törléséhez nyomja meg kétszer az **OK** gombot.

- **Hibák** – a figyelmeztetéseknél komolyabb súlyú események, és a tachográf eszközben, az érzékelőkártyában vagy a vezetői kártyában észlelt hiba esetén jelennek meg. A hibák emellett megjelennek akkor is, ha a készülék manipulálására derül fény. Hiba – a rendszer tárolja és nyomtathatók. A Hiba tudomásulvételéhez nyomja meg az **OK** gombot.

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|---|--|---|
|  | Üzenet A bevitel vezetés közben nem lehetséges. A kezelővel kapcsolatos. | Álljon meg a járművel, majd próbálkozzon ismét az adatbevitellel. |
| ✖ GNSS-poz. infó hiánya | A JE nem képes érvényes GNSS-műholdas jelet észlelni hosszú ideje. | Ügyeljen arra, hogy a GNSS-antennát ne fedje el nagy fémes tárgy, vagy ne legyen ilyen közelében. |
| ! Már vállalat üzemmódban | Üzenet Két vállalati kártya van behelyezve. A második kártyát kiadja a rendszer annak feldolgozása (hitelesítése) nélkül. A kezelővel kapcsolatos. | Csak egy vállalati kártyát helyezzen be. |
| ! Kártyahitelesítési hiba | Hiba A tachográf biztonsági ellenőrzése hibát talált az 1. nyílásban lévő kártya esetében. Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan. A tachográfval kapcsolatos. | Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Egyéb tesztek a következő oldalon: 53. oldal. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|--|--|---|
| <p>× Kártya- hiba</p> | <p>Hiba Az 1. nyílásban található kártya hibás. Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos.</p> | <p>Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze.</p> <p>Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra.</p> <p>Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Egyéb tesztek a következő oldalon: 53. oldal.</p> <p>Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.</p> |
| <p>! Kártyaidő- átfedés</p> | <p>Figyelmeztetés A behelyezett járművezetői kártya utolsó eltávolításának ideje későbbi, mint a tachográf dátuma/ideje. A tachográfal kapcsolatos</p> | <p>Ellenőrizze a tachográf dátumát/idejét, és szükség esetén módosítsa.</p> <p>Várja meg az átfedési időszak leteltét.</p> |
| <p>! Kártya- ellentmondás</p> | <p>Figyelmeztetés Az eszköz érvénytelen kártyakombinációt észlelt. A kártyával kapcsolatos.</p> | <p>Távolítsa el a hibát okozó kártyát.</p> |
| <p>!× Kártya kiadása mentés nélkül</p> | <p>Üzenet Hiba miatt nem sikerült az adatok mentése a 2. nyílásból kivett kártyára. Hasonló üzenet az 1. nyíláshoz. A kártyával kapcsolatos.</p> | <p>Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze.</p> <p>Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra.</p> <p>Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Egyéb tesztek a következő oldalon: 53. oldal.</p> <p>Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben.</p> |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|---------------------------------|---|---|
| ☹️ A kártya lejárt | Üzenet Az 1. nyílásban található kártya lejárt. Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan. A kezelővel kapcsolatos. | Vegye ki a kártyát, és helyezzen be érvényeset. |
| 🕒 Kártya lejáratá | Üzenet Az 1. nyílásban található kártya lejáratának dátuma (nap/hónap). Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan. A kezelővel kapcsolatos. | Új kártya beszerzése érdekében lépjen kapcsolatba az illetékessel. |
| !🚗 Kártyabedugás vezetés közben | Figyelmeztetés Járművezetői kártya behelyezése történt mozgó járműben. A kezelővel kapcsolatos. | Folytassa az utat, ha a járművezetői kártya érvényes. |
| !🔴 Kártyaadat-sérülés | Hiba A rendszer sérült adatokat észlelt a 2. nyílásban található kártyáról a tachográfra történő adatbeolvasáskor. Hasonló üzenet az 1. nyílásra vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos. | Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Egyéb tesztek a következő oldalon: 53. oldal. Továbbra is hibásan működik – Ellenőriztesse az eszközt szervizműhelyben. |
| ✔️ Változtatások mentve | Üzenet A rendszer felugró üzenetben erősíti meg a változtatások mentését. | Nincs további tennivaló. |


| Kijelző | Leírás | Művelet |
|-----------------------------|--|--|
| ?@▶ napi vezetési idő | Előzetes figyelmeztetés – napi 9 óra vezetési idő Figyelmeztetés – napi 9 óra vezetési idő Előzetes figyelmeztetés – napi vezetési idő Három különböző figyelmeztetés a megengedett vezetési időtartam letelte esetére. | |
| !@A/A Adatsérülési hiba | HibaA tachográfban tárolt felhasználói adatok hibásak.A tachográfval kapcsolatos | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| ↓×↓ A letöltés sikertelen | Figyelmeztetés Hiba történt az adatok tachográf eszközből, ill. A tachográfval kapcsolatos/kártyáról történő letöltésekor. | Ellenőrizze a csatlakozót és a letöltéshez használt eszközt. Próbálja meg újra a letöltést. Ha továbbra sem működik megfelelően Tachográf hiba - Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !@↓ n/h kártya letöltése | Üzenet Az 1. nyílásban lévő kártya következő letöltéséig hátralévő időt jelzi (nap/hónap). Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan | Készítse elő a letöltést. |
| !A↓ n/h jármű letöltése | Üzenet A tachográf adatainak következő letöltéséig hátralévő időt jelzi (nap/hónap). | Készítse elő a letöltést. |
| ↓✓↓ A letöltés befejeződött | Üzenet A tachográf letöltési művelete sikeresen befejeződött. | Nincs további tennivaló. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|---------------------------------|---|---|
| ☐/☐× Vez. közben a nyílás zárva | Üzenet Kísérlet történt a kártyanyílás nyitására a jármű mozgása közben. A kezelővel kapcsolatos. | Állítsa meg a járművet. A kártyatálca csak álló jármű esetén nyitható. |
| !☐☐ Vezetés érv. kártya nélkül | Figyelmeztetés A vezetés nem megfelelő kártyával vagy kártyakombinációval történik. A kezelővel kapcsolatos. | Álljon meg, és távolítsa el a nem megfelelő kártyát. |
| !☐▶ vége ennek: napi vezetés | Figyelmeztetés A napi vezetési idő maximuma | |
| !☐ vége ennek: heti vezetés | Figyelmeztetés A heti vezetési idő maximuma | |
| !☐* vége ennek: heti munka | Figyelmeztetés Ön elérte a heti munkaidőt a 60 órás WTD-szabály szerint. | |
| !☐ vége ennek: 2 heti vezetés | Figyelmeztetés A 2 heti vezetési idő maximuma | |
| fn× Funkció nem lehetséges | Üzenet A kívánt funkciót nem lehet végrehajtani. A tachográfval kapcsolatos. | Ellenőrizze, hogy a tachográf a megfelelő üzemmódban van-e. Ha a kijelzőn továbbra is a következő látható: Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !☐A Hardver szabotázs | Hiba A kártyát erővel távolították el. A kezelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|--------------------------------|--|--|
| !❏ Érvénytelen kártya bedugása | Figyelmeztetés Érvénytelen kártyát helyeztek valamelyik nyílásba. A kezelővel kapcsolatos. | Távolítsa el az érvénytelen kártyát. |
| !❏❏ Utolsó időszak lezáratlan | Figyelmeztetés Az 1. tálcá járművezetői kártyáját helytelenül távolították el a legutóbbi alkalommal. Az 1. tálcába helyezett előző kártya eltávolítását nem megfelelően hajtotta végre a tachográf. Hasonló üzenet az 2. nyílásra vonatkozóan. A kártyával kapcsolatos. | Vegye ki a kártyát, és szemrevételezze. Tisztítsa meg a kártyát puha nedves ruhával, és próbálja újra. Továbbra is hibásan működik – végeztessen vele öntesztelést a következőkben leírtak alapján: Beépített teszt a következő oldalon: 51 |
| δ→✓ Zárolás befejezve | Üzenet A zárolás befejeződött. | Nincs további tennivaló. |
| ←δ✓ Feloldás befejezve | Üzenet A feloldás befejeződött. | Nincs további tennivaló. |
| !⚠️ 30' max. megszakítás | A megszakítás fennmaradó időtartamának mutatása | |
| M.....! Memória megtelt! | Üzenet A kézi bejegyzések memóriája megtelt. A kezelővel kapcsolatos. | A kézi bejegyzések módosításával csökkentse a bejegyzések számát. |
| Új idő? ●⚠️ 03:01 | Üzenet A nyári és téli időszámítás közti váltás módosítja az aktuális időt. | Az IGEN választ megadva kezdeni meg/fejezheti be a nyári időszámítást. A visszavonáshoz válassza a NEM lehetőséget, vagy nyomja meg a Vissza gombot. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|--|--|---|
| !ATd/m Következő kalibrálás | Figyelmeztetés A következő kötelező kalibrálás időpontja (n/h = nap / hónap) | Tervezze be a kalibrálást. |
| !@/T# Nincs vezetői/ műhelykártya | Üzenet Olyan funkció van kiválasztva, amelyhez behelyezett járművezetői vagy műhelykártya szükséges. A kezelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !@!#? Nincs további adat | Hiba Ismeretlen típusú érzékelőhiba történt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| >> Sebességtúllépés | Figyelmeztetés A jármű sebessége 1 perces időtartamig meghaladta a beállított sebességhatárt, a rendszer tárolja az eseményt. A kezelővel kapcsolatos. | Tartsa be a megadott sebességkorlátozást. Ismerje meg a jármű legnagyobb megengedett sebességét. |
| >>? Sebességtúll. előz. figyelmezt. | Figyelmeztetés A jármű sebessége meghaladja a beállított határértéket. 1 (azaz egy) perces folyamatos sebességtúllépés esetén a rendszer tárolja a figyelmeztetést. A kezelővel kapcsolatos. | Tartsa be a megadott sebességkorlátozást. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|----------------------------------|---|--|
| !⚡ Tápfeszültség megszakadása | <p>Figyelmeztetés A tachográf tápfeszültsége túl alacsony vagy túl magas a helyes működéshez szükséges feszültségshinthez képest, esetleg meg is szűnt a kapcsolat. A járművel kapcsolatos.</p> <p>Figyelmeztetés A tachográf tápellátása legalább 200 ezredmásodpercig szünetelt. Az indítási feszültségesség nem okozhat ilyet. Ez az esemény nem jelentkezik kalibrálási módban. A járművel kapcsolatos.</p> | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| ▼↑☐ Nyomtató magas hőmérséklete | <p>Üzenet A nyomtatást nem lehet megkezdeni, illetve a folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtató hőmérséklete túl magas. A nyomtatóval kapcsolatos.</p> | <p>Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken, majd próbálkozzon újra.</p> <p>Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben.</p> |
| ▼↓⚡ Nyomtató alacsony feszültség | <p>Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a tachográf bemeneti feszültsége túl alacsony. A járművel kapcsolatos.</p> | <p>Győződjön meg arról, hogy a gyújtás be van kapcsolva.</p> <p>Ellenőrizze a jármű akkumulátorfeszültségét, elektromos csatlakozásait stb.</p> <p>Ha a nyomtató továbbra sem működik megfelelően - Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben.</p> |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|---|---|---|
| ▼↓□ Nyomtató alacsony hőmérséklet | Üzenet A nyomtatást nem lehet megkezdeni, mert a nyomtató hőmérséklete túl alacsony. A nyomtatóval kapcsolat. | Várjon, míg a nyomtató hőmérséklete a megengedett tartományba csökken, majd próbálkozzon újra. Ha a nyomtató továbbra sem működik megfelelően - Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| ▼Ex Nyomtatópapír kifogyott | Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt, mert a nyomtatóból kifogyott a papír. | Pótolja az elfogyott papírt. |
| Nyomtatás folyamatban  | Üzenet A nyomtatás folyamatban van. | Várjon, míg a nyomtatás befejeződik. A nyomtatásos kiírás megszakításához tartsa nyomva a Vissza gombot |
| ▼x▼ Nyomtatás törölve | Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás megszakadt. | Nincs további tennivaló. |
| ▼✓▼ Nyomtatás befejezve | Üzenet A folyamatban lévő nyomtatás befejeződött. | Nincs további tennivaló. |
| >4 1/2h? Még negyed órát vezethet | Üzenet A járművezető 15 percre van a jogszabályban maximálisan engedélyezett 4½ órányi folyamatos vezetési idő túllépésétől. | A következő 15 percen belül keressen megfelelő helyet a pihenőhöz. |
| ?*6h emlékeztető szünet | Előzetes figyelmeztetés Emlékeztető szünetre a 6 órás WTD-szabály szerint. | |
| ?▶1h emlékeztető napi pihenőidő | Előzetes figyelmeztetés A napi pihenőidőre vonatkozó emlékeztető. | |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|-------------------------------------|---|---|
| !▶lhh emlékeztető heti pihenőidő | Előzetes figyelmeztetés A heti pihenőidőre vonatkozó emlékeztető. | |
| ×Y Távoli érzékelő hibája | Hiba Nem sikerül kommunikálni a távoli érzékelő funkcióval (DSRC) | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !⊠× Biztonság megsértése | A készülék illetéktelen hozzáférést észlelt a hardverhez. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !⊠l érzékelő hit. hiba | Hiba A tachográf nem észleli az érzékelőt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !⊠lA érzékelő hit. hiba | Hiba A tachográf nem ismeri fel, hogy a csatlakoztatott érzékelő van beépítve. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. Hiba A rendszer a mozgásérzékelő hitelesítésére tett sikertelen kísérletet észlelt. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !l=0 érzékelő kábelhiba | Figyelmeztetés Nem érkeznek impulzusok a mozgásérzékelőtől, de titkosított adatok érkeznek. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !l>0 érzékelő kábelhiba | Figyelmeztetés Impulzusok érkeznek a mozgásérzékelőtől, de titkosított adatok nem érkeznek vagy nem egyeznek. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|----------------------------------|--|--|
| xIA Érzékelő kommunik. hiba | Hiba Kommunikációs hiba a mozgásérzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !I Érzékelő adathiba | Figyelmeztetés Jeltovábbítási hiba a mozgásérzékelő és a tachográf között. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !@I/I Érzékelő adatsérülési hiba | Hiba Belső mozgásérzékelő-hiba, tárolt adatok integritáshibája. A mozgásérzékelővel kapcsolatos | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| xIA Jeladó nincs visszajel. | Hiba Kommunikációs hiba a mozgásérzékelőnél. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| xA←I Jeladó nincs válasz | Hiba Nincs kommunikáció a sebességérzékelő és a tachográf között. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !I† Jeladó nincs fesz. jel | Hiba A mozgásérzékelő nem kap tápellátást. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| xAI†↑ Jeladó magas feszültség | Hiba A mozgásérzékelő tápfeszültsége túl magas. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|-------------------------------------|---|---|
| ×AII±↓ Jeladó alacsony feszül | Hiba A mozgásérzékelő tápfeszültsége túl alacsony. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| A→T? Szerviz előzetes figy. | Üzenet Következő kalibrálás, előzetes figyelmeztetés. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !⊕ Eltérő idő a GNSS-en és JE-n | Üzenet A belső óra és a GNSS órája több mint 1 perccel eltér. | Ügyeljen arra, hogy a GNSS antennája ne legyen eltakarva és a GNSS-jel ne torzuljon. |
| >4 1/2h Pihenési idő | Üzenet Letelt a jogszabályilag maximálisan engedélyezett 4½ óra folyamatos vezetési idő. | |
| !*6h pihenési idő | Figyelmeztetés Tartson szünetet a 6 órás WTD-szabály szerint. | Szünet minimális időtartama: 15 perc |
| !▶1h idő a napi pihenőhöz | Figyelmeztetés Figyelmeztetés a napi pihenőidő megkezdésére. | |
| !A→T Szervizlátogatási idő | Üzenet A tachográf nincs kalibrálva. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !▶1h idő a heti pihenőhöz | Figyelmeztetés Figyelmeztetés a heti pihenőidő megkezdésére. | |
| ■→⊕ Időtűllépés nem nyom. gombot | Üzenet A tachográf adatbevitelre vár. 1 perces vagy 20 perces időtűllépés. | Nyomja meg a megfelelő gombokat, és fejezze be az eljárást. Az időtűllépés a Beállítások menüben módosítható. |

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|----------------------------------|---|---|
| x0/0Zx Nem nyith. a kártyanyílás | Üzenet Az érintett kártyatálca nem nyitható ki. A tachográffal kapcsolatos. | Győződjön meg arról, hogy a gyújtás be van kapcsolva. Ha a nyomtató továbbra sem működik megfelelően - Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !000 Jogosulatlan jeladó csere | Hiba Az érzékelőt kicserélték az utolsó párosítást követően. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !A Zx Jogosulatlan JE nyitás | Hiba A Tachográf egység házát kinyitották. A tachográffal kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| !A0 Jármű mozgási ütközés | Üzenet A GNSS mozgásérzékelő adatai, illetve az elsődleges mozgásérzékelők adatai ellentmondásosak. A mozgásérzékelővel kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. Ellenőrizze a másodlagos forrásként használt érzékelő és az elsődleges érzékelő működését és vezetékezését. |
| !B 12/10 JE lejárat | Figyelmeztetés A tachográf (JE) lejár a kijelzőn látható napon. | Látogasson meg egy smart tachográf műhelyt, és cseréltesse ki a tachográfot. |
| xA JE belső hiba | Hiba A tachográf belső hibát észlelt. A tachográffal kapcsolatos. | Ellenőriztesse a berendezést egy smart tachográf szervizműhelyben. |
| ?0 heti vezetési idő | Előzetes figyelmeztetés A heti vezetési idő maximuma | |

Referencia rész

| Kijelző | Leírás | Művelet |
|---------------------------|---|---------|
| ?* heti munkaidő | Előzetes figyelmeztetés Ön hamarosan eléri a heti munkaidőt a 60 órás WTD-szabály szerint. | |
| ?@ 2- heti vezetési idő | Előzetes figyelmeztetés A 2 heti vezetési idő maximuma | |

Nyomtatási példák

A következő oldalakon néhány olyan nyomtatási példa szerepel, amelyek a NYOMTATÁS menüben elérhetők:

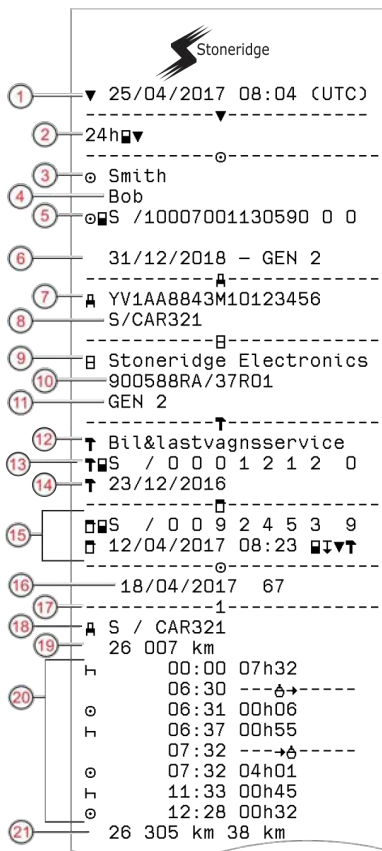
- Napi nyomtatás (kártya) **246**
kártya (helyi idővel).
- Napi kiírás (JE) **246** **gépjármű**
(helyi idővel).
- Események és hibák (kártya)
esem. kártya.
- Események és hibák (JE) **esem**
gépjármű.
- Menetidő-adatok **vez. idő**
adatai
- Műszaki adatok **műszaki**
adatok.
- Sebességtúllépés **sebes.**
túllépés.
- Jármű sebessége
járműsebesség.
- Motorfordulatszám (ford/perc)
motor ford. sz..
- D1/D2 állapot **státusz D1/D2.**
- Kézi beviteli lap **kézi bevit.**
lap.

Napi nyomtatás (kártya)

Ez a nyomtatvány tartalmazza a járművezetői (illetve segédvezetői) kártyán tárolt, a kijelölt dátumhoz tartozó adatokat (jogsabályi előírás). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

24 órás kártya



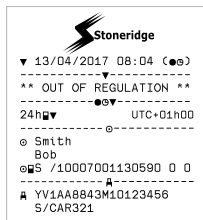
1. Kiírás dátuma és időpontja
2. Nyomtatvány típusa (24 óra, kártya)
3. Kártyabirtokos vezetékneve
4. Kártyabirtokos keresztnéve
5. Kártya típusa, ország és kártyaazonosító.
6. Kártya lejáratási dátuma és generációja
7. Jármű-azonosító szám, VIN
8. Regisztráló tagállam és jármű-regisztrációs szám, VRN
9. Tachográf gyártója
10. Tachográf cikkszám
11. Tachográf generációjának száma
12. Az utolsó kalibrálásért felelős műhely
13. Műhelykártya száma
14. Az utolsó kalibrálás dátuma
15. A vizsgált gépkocsivezető utolsó ellenőrzése
16. Vizsgálat dátuma és napi kártyajelenlét számláló
17. A kártya behelyezéséhez használt tálc.
18. Annak a járműnek a regisztrációs száma (VRN, rendszám), amelybe a járművezetői kártyát behelyezték
19. A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor
20. Tevékenységek behelyezett járművezetői kártya mellett, azok kezdete és időtartama
21. Kártya kivétele: a jármű kilométerszámlálójának állása, valamint az utolsó olyan behelyezés óta megtett távolság, amelynél ismert volt a kilométerszámláló állása

Napi nyomtatás (kártya) – folytatás

A kiíratáson szereplő tevékenységek egyszerűbb áttekintése érdekében lehetőség van helyi időt választani az UTC idő helyett. A kiíratáson szereplő adatok minden egyéb szempontból változatlanok.

Figyelem!

Az „OUT OF REGULATION” (Szabályozáson kívül) szöveg azt jelzi, hogy a kiíratás nem felel meg a szabályozásoknak.



| | |
|----|--|
| 22 | ●▶10:29 S |
| 23 | lon +018°01.0' |
| 24 | lat +58°22.2' |
| 25 | 07:29 |
| 26 | 26 007 km |
| 27 | ▶●12:41 S |
| 28 | lon +018°01.0' |
| 29 | lat +59°22.2' |
| 30 | 17:43 |
| 31 | 26 305 km |
| 32 | ⊙10:32 |
| 33 | lon +018°01.0' |
| 34 | lat +59°22.2' |
| 35 | 10:31 |
| 36 | 26 223 km |
| 37 | ⊙ 04h33 298 km |
| 38 | * 00h00 ⊘ 00h00 |
| 39 | h 08h17 ? 00h00 |
| 40 | ⊙⊙ 00h00 |
| 41 | !x⊘----- !⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 00h02 ----- >> (02) 27/02/2017 13:53 !05 00h15 ----- x⊘ (02) 01/03/2017 08:01 !08 00h01 ----- !x⊘----- !⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 (1) 00h02 ----- ⊙⊘S /10007001130590 0 0 Timeout 13243 ----- |
| 43 | ■● |
| 44 | ■ |
| 45 | ○ |

22. Idő és hely a napi időszak kezdetén
23. Hosszúság a napi időszak kezdetén
24. Szélesség a napi időszak kezdetén
25. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
26. A kilométerszámláló állása a napi időszak kezdetén
27. Idő és hely a napi időszak végén
28. Hosszúság a napi időszak végén
29. Szélesség a napi időszak végén
30. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
31. A kilométerszámláló állása a napi időszak végén
32. Idő 3 órányi vezetés után
33. Hosszúság 3 órányi vezetés után
34. Szélesség 3 órányi vezetés után
35. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
36. A kilométerszámláló állása 3 órányi vezetés után
37. Vezetés teljes időtartama és távolsága
38. Teljes időtartam **munka** és **szabad** állapotban
39. Teljes időtartam **pihenés** és **ismeretlen** állapotban
40. A csapat tevékenységeinek teljes időtartama
41. A járművezetői kártyán tárolt események és hibák
42. A járműegységen (JE) tárolt események és hibák
43. Ellenőrzés helye
44. Ellenőrző aláírása
45. Járművezető aláírása

Napi kiírás (JE) (1/3)

M=A járművezetői tevékenységek kézi bejegyzései.

Ez a kiírás tartalmazza a tachográf (JE) által a kijelölt dátumhoz tartozóan tárolt tevékenységek listáját (jogszabályi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő. A kiírás tartalma a következőktől függ:

- Ha nincs behelyezve kártya, akkor válassza ki az aktuális napot, illetve az előző nyolc naptári nap bármelyikét.
- Ha be van helyezve kártya, akkor válassza ki a tachográf eszközben tárolt bármely napot (amely jellemzően az utolsó 28 nap valamelyike). Ha nincsenek rendelkezésre álló adatok a kiválasztott dátumhoz, akkor a kiírás eredménytelen marad.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

246 gépjármű

Stoneridge

1 18/04/2017 08:08 (UTC)

2 24hA▼

3 Smith

4 Bob

5 S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

A YV1AA8843M10123456
S/CAR321

B Stoneridge Electronics
900588RA/37R01
GEN 2

T Bil&lastvagnsservice

T S / 0 0 0 1 2 1 2 0

T 15/12/2018

S / 0 0 9 2 4 5 3 9

06/02/2018 16:23

7 05/02/2018

8 102 075 - 102 809 km

9 1

10 Smith

11 Bob

12 S /10007001130590 0 0

31/12/2018 - GEN 2

13 S / CAR321

05/02/2018 17:49

14 102 075 km M

| | | |
|---|-------|-------|
| h | 00:00 | 07h32 |
| o | 07:30 | 03h10 |
| h | 10:40 | 00h46 |
| x | 11:26 | 00h10 |
| o | 11:36 | 03h12 |
| h | 14:48 | 00h55 |
| o | 15:43 | 02h00 |

102 809 km 734 km

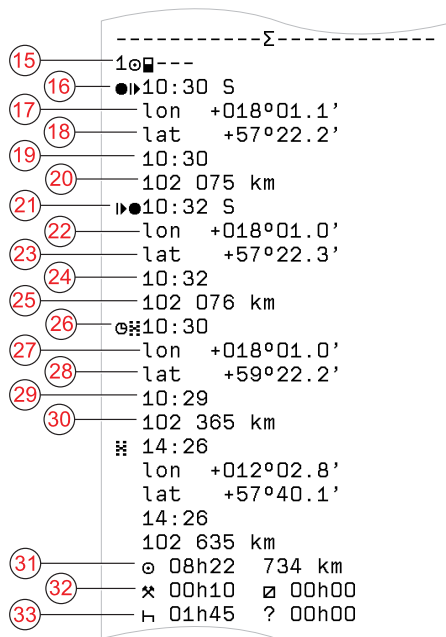
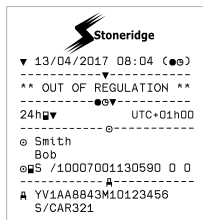
1. Kiírás dátuma és időpontja
2. Nyomatvány típusa. (24 óra, DT)
3. Kártyabirtokos vezetékneve
4. Kártyabirtokos keresztnéve
5. A kártya és ország azonosító száma
6. Kártya lejárat dátuma és generációja
7. A JE egységben nyílánként tárolt tevékenységek időrendi sorrendben
8. Lekérdezés dátuma
9. A jármű kilométerszámlálójának állása 00:00-kor és 24:00-kor
10. Járművezető (1. kártyanyílás)
11. Az előzőleg használt jármű regisztráló tagállama és jármű-azonosító száma
12. A kártya eltávolításának ideje az előző járműből
13. A jármű kilométerszámlálójának állása a kártya behelyezésekor
14. Tevékenységek kezdésük időpontjával és időtartamukkal együtt.

Napi kiírás (JE) (2/3)

A kiírásón szereplő tevékenységek egyszerűbb áttekintése érdekében lehetőség van helyi időt választani az UTC idő helyett. A kiírásón szereplő adatok minden egyéb szempontból változatlanok.

Figyelem!

Az „OUT OF REGULATION” (Szabályozáson kívül) szöveg azt jelzi, hogy a kiírás nem felel meg a szabályozásoknak.



15. A járművezetői nyílás kártya nélküli időszakai
16. Idő és hely a napi időszak kezdetén
17. Hosszúság a napi időszak kezdetén
18. Szélesség a napi időszak kezdetén
19. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
20. A kilométerszámláló állása a napi időszak kezdetén
21. Idő és hely a napi időszak végén
22. Hosszúság a napi időszak végén
23. Szélesség a napi időszak végén
24. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
25. A kilométerszámláló állása a napi időszak kezdetén
26. Idő 3 órányi vezetés után
27. Hosszúság 3 órányi vezetés után
28. Szélesség 3 órányi vezetés után
29. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
30. A kilométerszámláló állása 3 órányi vezetés után
31. Vezetés teljes időtartama és távolsága
32. Teljes időtartam **munka** és **szabad** állapotban
33. Teljes időtartam **pihenés** és **ismeretlen** állapotban

Napi kiírás (JE) (3/3)

34. -----

35. ◉ Smith

36. ◉ Bob

37. ◉ S /10007001130590 0 0

38. ●▶10:30 S

39. lon +018°01.1'

40. lat +57°22.2'

41. 07:29

42. 102 075 km

43. ▶●10:32 S

44. lon +018°01.0'

45. lat +57°22.3'

46. 10:32

47. 102 076 km

48. ☼ 13:31

49. lon +018°21.0'

50. lat +58°22.2'

51. 13:31

52. 102 289 km

53. ◉ 03h30 270 km

54. ✱ 00h31 ☐ 00h00

55. ▭ 00h00

56. ◉◉ 00h00

57. -----!xM-----

58. !◉(02) 28/01/2018 08:30

59. !11 (1) 00h23

60. ◉ S /10007001130590 0 0

61. ◻●

62. ◻

63. ◉→

64. →◉

65. ◉

- 34. Rekordazonosító (JE napi összesítése járművezetőnként)
- 35. Járművezető vezetékneve
- 36. Járművezető utóneve
- 37. Járművezetői kártya azonosítója
- 38. Idő és hely a napi időszak kezdetén
- 39. Hosszúság a napi időszak kezdetén
- 40. Szélesség a napi időszak kezdetén
- 41. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
- 42. A kilométerszámláló állása a napi időszak kezdetén
- 43. Idő és hely a napi időszak végén
- 44. Hosszúság a napi időszak végén
- 45. Szélesség a napi időszak végén
- 46. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
- 47. A kilométerszámláló állása a napi időszak kezdetén
- 48. Idő 3 órányi vezetés után
- 49. Hosszúság 3 órányi vezetés után
- 50. Szélesség 3 órányi vezetés után
- 51. A GNSS-től kapott legutóbbi helyzet időpontja
- 52. A kilométerszámláló állása 3 órányi vezetés után
- 53. Vezetés teljes időtartama és távolsága
- 54. Teljes időtartam **munka** és **szabad** állapotban
- 55. Teljes időtartam **pihenés** és **ismeretlen** állapotban
- 56. A csapat tevékenységeinek teljes időtartama
- 57. Események és hibák
- 58. Típus, ok és esemény kezdő időpontja

59. További kód, ismétlődések ugyanazon a napon, időtartam
60. Kártya azonosítója
61. Ellenőrzés helye
62. Ellenőrző aláírása
63. Kezdő időpont
64. Befejező időpont
65. Járművezető aláírása

Események és hibák (kártya)

Ez a kiíratás felsorolja a kártyán tárolt összes figyelmeztetést és hibát (jogsabályi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

esem. kártya

The image shows a diagnostic card from Stoneridge. The card displays various data points and event logs. Red circles with numbers 1 through 14 point to specific elements on the card:

- 1: Date and time: 18/04/2017 08:11 (UTC)
- 2: Event type: !x
- 3: Card file generation: Card file generation 2
- 4: Card owner name: Smith
- 5: Card owner name: Bob
- 6: Card and country ID: S /10007001130590 0 0
- 7: Card expiry date and generation: 31/12/2018 - GEN 2
- 8: Vehicle ID (VIN): YV1AA8843M10123456
- 9: Registration tag and VIN: S /CAR321
- 10: Event log entry 1: ! (COO) 28/01/2018 08:53 00h00, S /CAR321
- 11: Event log entry 2: ! (COO) 29/01/2018 10:03 00h32, S /CAR321
- 12: Event log entry 3: x1 (COO) 01/02/2018 09:00 00h00, S /CAR321
- 13: Check location: (represented by a square icon)
- 14: Check signature: (represented by a circle icon)

1. Dátum és idő
2. Kiíratás típusa (események és hibák, kártya)
3. Kártya fájlrendszere (1. vagy 2. generációs)
4. Kártyabirtokos vezetékneve
5. Kártyabirtokos keresztnéve
6. A kártya és ország azonosító száma
7. Kártya lejáratási dátuma és generációja
8. Jármű-azonosító szám (VIN)
9. Regisztráló tagállam és jármű-regisztrációs szám, VRN
10. A kártyán tárolt összes esemény listája
11. A kártyán tárolt összes hiba listája
12. Ellenőrzés helye
13. Ellenőrző aláírása
14. Járművezető aláírása

Események és hibák (JE)

Ez a kiírás felsorolja a tachográf eszközben, illetve járműegységben tárolt összes figyelmeztetést és hibát (jogsabályi követelmény). Az időpont UTC időzónában értendő.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

esem. gépjármű

Stoneridge

1. 06/02/2018 17:49 (UTC)

2. !xA

3. Smith
Bob

4. S /10007001130590 0 0

5. 31/12/2018 - GEN 2

6. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

7. !04 (1) 00h23

8. !04 (1) 00h23

9. !04 (1) 00h23

10. S /10007001130590 0 0

!05 (1) 00h00

!09 (2) 00h32

!07 (1) 00h13

S /10007001130590 0 0

!07 (1) 00h20

S /10007001130590 0 0

11. x40 (1) 01/02/2018 09:00

12. x40 (1) 00h00

13. S /10007001130590 0 0

14.

15.

16.

1. A kiírás dátuma és időpontja
2. Kiírás típusa (események és hibák, JE)
3. Kártyabirtokos
4. Kártya azonosítója
5. Kártya lejáratási dátuma és generációja
6. Jármű-azonosító szám (VIN)
7. Regisztráló tagállam és jármű-regisztrációs szám, VRN
8. Típus, ok és esemény kezdő időpontja
9. További kód, hasonló események száma és az esemény időtartama
10. Kártya azonosítója
11. Típus, ok és hiba kezdő időpontja
12. További kód, hasonló hibák száma és a hiba időtartama
13. Kártya azonosítója
14. Ellenőrzés helye
15. Ellenőrző aláírása
16. Járművezető aláírása

Vezetési időre vonatkozó adatok

Ez a kiírás a vezetési időre vonatkozó adatokat tartalmaz.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

vez. idő adatai

Figyelem!

A 16-tól 20-ig terjedő sorok: Ezek az összegző sorok csak akkor szerepelnek a kiírásban, ha van bármilyen figyelmeztetés.

Figyelem!

8. sor: Az érték után álló kérdőjel azt jelzi, hogy ISMERETLEN időszakok épültek a SZÜNET/PIHENŐ szakaszba.

The screenshot shows a vehicle status display with the Stoneridge logo at the top. The display is divided into several sections by dashed lines. The data points are as follows:

- 1: Date and time: 13/12/2018 11:20
- 2: Time zone: (UTC+01:00)
- 3: Driver name: Richard
- 4: Driver ID: Andersson
- 5: Vehicle ID: S /10007001130590 0 0
- 6: Card expiration date: 05/06/2023 - GEN 2
- 7: Card generation: 00h51
- 8: Card type: 12/2/2011 19:24 [?]
- 9: Card type: 10h13
- 10: Card type: 10h29 (>9h: 2)
- 11: Card type: 12h24
- 12: Card type: 31/12/2012
- 13: Card type: 12/04/2011
- 14: Card type: 12/04/2011
- 15: Card type: 12/12/2011

1. Dátum és időpont.
2. Az UTC idő és a helyi idő közti különbséget mutatja.
3. A kiírás típusa (a járművezető idejének összegzése).
4. A kártya birtokosának vezetékneve és keresztnéve.
5. A kártyabirtokos azonosítója.
6. Kártya lejárat dátuma és kártya generációja.
7. A vezető idejének összegzése
8. Az utolsó napi/heti pihenőidőszak vége.
9. A járművezető folytonos vezetéssel töltött ideje.
10. A járművezető összes pihenője.
11. Napi vezetési idő, zárójelben azon alkalmak száma, amikor a vezetési idő meghaladta a 9 órát az aktuális héten.
12. A járművezető kötelezően megkezdendő napi/heti pihenőidejéig hátralévő idő.
13. Heti vezetési idő.
14. Kétheti vezetési idő.
15. Járművezetői kártya összegzése.
16. A járművezetői kártya lejárat dátuma.
17. A vezetőikártya-adatok következő kötelező letöltésének dátuma.
18. A járműegységgel (tachográfal) kapcsolatos idők összegzése.
19. A JE-adatok következő kötelező letöltésének dátuma.
20. A következő kötelező JE-kalibrálás dátuma.

Műszaki adatok

Ez a kiíratás adatok listáját tartalmazza, köztük sebességbeállításokat, abroncsméretet, kalibrálási adatokat és a módosítások időpontját.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

műszaki adatok

| | |
|----|--|
| 1 | ▼ 06/02/2018 17:49 (UTC) |
| 2 | Te▼ |
| 3 | o Smith o Bob |
| 4 | ⊕ S / 10007001130590 0 0 31/12/2018 - GEN 2 |
| 5 | A YV1AA8843M10123456 S/CAR321 |
| 6 | ⊞ Stoneridge Electronics Adolfsbergsgatan 3, S70227 Örebro 900588RA/37R01 |
| 7 | E50002 |
| 8 | 000007221/0413/06/A2 |
| 9 | 2018 |
| 10 | V P9JJ 11/12/2018 |
| 11 | ⊞ 0017173769/0710/07/A1 E1-175 |
| 12 | 27/01/2018 12:34 |
| 13 | # Internal |
| 14 | ↑ |
| 15 | ↑ Lastvagnsservice Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp |
| 16 | ⊞ S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018 |
| 17 | ↑ 27/01/2018 (4) |
| 18 | YV1AA8843M10123456 S/CAR321 |
| 19 | w 8 000 Imp/km |
| 20 | k 8 000 Imp/km |
| 21 | l 3 205 mm |
| 22 | ● 315/75 22.5 |
| 23 | > 90 km/h |
| 24 | 100 023 - 100 023 Km |
| 25 | ⊞ |
| 26 | ⊞ 27/01/2018 09:12 |
| 27 | ⊞ 27/01/2018 09:12 |
| 28 | ↑ Lastvagnsservice Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp |
| 29 | ⊞ S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018 |
| 30 | ! 05/02/2018 11:08 |
| 31 | x 01/02/2018 09:00 |
| 32 | ⊞ ATTACHMENT |
| | ↑ |
| | Y 1234567890/1218/09/A2 |

1. Dátum és idő
2. Kiíratás típusa (műszaki adatok)
3. Kártyatulajdonos azonosítója
4. Jármű-azonosító szám (VIN)
5. Regisztráló tagállam és jármű-regisztrációs szám, VRN
6. Tachográf gyártója
7. Tachográf alkatrészszáma
8. A tachográf engedélyének száma
9. A tachográf sorozatszama, az eszköz típusa és a gyártó kódja
10. Gyártás éve, szoftververzió és telepítési dátum
11. Mozcásérzékclő sorozatszama
12. Mozcásérzékclő engedélyszama
13. A mozcásérzékclő párosításának dátuma és időpontja (az utolsó 20 párosítást tárolja)
14. GNSS csatlakoztatási adatai
15. Az utolsó kalibrálást elvégző műhely
16. A szervizműhely címe
17. A műhelykártya azonosítója
18. A műhelykártya lejáratí dátuma
19. Kalibrálás dátuma és célja
20. VIN
21. VRN és a bejegyző ország
22. A jármű jellemző együtthatója
23. A menetíró készülék állandója
24. A gumíabroncsok valódí kerülete

25. A jármű abroncsmérete
26. Sebességhatároló eszköz beállítása
27. Régi és új kilométerszámlálói értékek
28. Régi dátum és idő (az időbeállítás előtti)
29. Új dátum és idő (az időbeállítás után)
30. A legutóbbi esemény dátuma és időpontja
31. A legutóbbi hiba dátuma és időpontja
32. A DSRC sorozatszáma

Sebességtúllépés

Ez a kiírás a sebességtúllépési eseményeket sorolja fel azok időtartamával, illetve a járművezető nevével együtt.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

sebes. túllépés

The screenshot shows a speed limit violation record from Stoneridge. The text is as follows:

```

Stoneridge
1  ▼ 06/02/2018 17:49 (UTC)
2  >>▼
3  ⊙ Smith
4  ⊙ Bob
5  ⊙ S /10007001130590 0 0
6  31/12/2018 - GEN 2
7  # YV1AA8843M10123456
   S/CAR321
8  >#05/02/2018 15:35
   >>30/03/2018 10:23 ( 2)
   >>30/01/2018 10:23 00h13
   98 km/h 93 km/h( 1)
   ⊙ Smith
   ⊙ Bob
   ⊙ S /10007001130590 0 0
   >>05/02/2018 11:08 00h20
   99 km/h 94 km/h( 1)
   ⊙ Smith
   ⊙ Bob
   ⊙ S /10007001130590 0 0

```

Numbered callouts (1-9) point to the following elements:

- 1: Date and time (06/02/2018 17:49 (UTC))
- 2: Violation type symbol (>>▼)
- 3: Driver name (Smith)
- 4: Driver name (Bob)
- 5: Card and country identification number (S /10007001130590 0 0)
- 6: License expiration date and category (31/12/2018 - GEN 2)
- 7: Vehicle identification number (VIN) and license plate (YV1AA8843M10123456 S/CAR321)
- 8: Start and end date and time of the violation (05/02/2018 15:35 to 30/03/2018 10:23)
- 9: Start and end date and time of the violation (30/01/2018 10:23 to 05/02/2018 11:08)

1. Dátum és időpont.
2. Kiírás típusa. (sebes. túllépés) Sebességhatároló eszköz beállítása.
3. Kártyabirtokos vezetékneve.
4. Kártyabirtokos utóneve.
5. A kártya- és országazonosító szám.
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma.
7. Jármű-azonosító Jármű-azonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN.
8. Az utolsó sebességtúllépési ellenőrzés dátuma és időpontja.
9. Az első sebességtúllépés dátuma és időpontja, valamint a sebességtúllépési események száma az utolsó sebességtúllépési ellenőrzés óta. Az utolsó kalibrálás utáni első sebességtúllépés. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.

Sebességtúllépés (folyt.)

```

----->>(365)-----
>>30/01/2018 10:23 00h13
 98 km/h 93 km/h(001)
  o Smith
   Bob
  o■S /10007001130590 0 0
-----
>>05/02/2018 11:08 00h20
 99 km/h 94 km/h(001)
  o Smith
   Bob
  o■S /10007001130590 0 0
----->>(10)-----
>>30/01/2018 10:23 00h13
 98 km/h 93 km/h(001)
  o Smith
   Bob
  o■S /10007001130590 0 0
-----
>>05/02/2018 11:08 00h20
 99 km/h 94 km/h(001)
  o Smith
   Bob
  o■S /10007001130590 0 0
-----
 12  o ● .....
 13  o ■ .....
 14  o .....
    
```

10. Az öt legnagyobb sebességtúllépés az utolsó 365 napban. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.
11. A legsúlyosabb sebességtúllépési események az utolsó tíz napban. Dátum, időpont és időtartam. Maximális és átlagos sebesség. Járművezető és járművezetői kártya azonosítója.
12. Ellenőrzés helye.
13. Ellenőrző aláírása.
14. Járművezető aláírása.

Járműsebesség

Ez a kiíratás időrendben, sebességsávokba (km/h) rendezve felsorolja a járműsebesség-adatokat – járművezetőnkénti bontásban.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

járműsebesség

The screenshot shows a car's speed limit display with the Stoneridge logo at the top. The display is divided into sections by dashed lines. Red circles with numbers 1 through 13 point to specific elements:

- 1: Date and time: 06/02/2018 07:26 UTC
- 2: Unit: KM/H
- 3: Driver name: Smith
- 4: Driver name: Bob
- 5: Card number: S /10007001130590 0 0
- 6: Card number: 31/12/2018 - GEN 2
- 7: License plate: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 8: Date: 06/02/2018
- 9: Driver name: Smith
- 10: Driver name: Bob
- 11: Card number: S /10007001130590 0 0
- 11: Card number: 06/02/2018 07:25
- 11: Card number: 06/02/2018 17:49
- 12: Speed limit table with columns for speed (v) and time (h:m:s)
- 13: Driver name: Bob

| Speed (v) | Time (h:m:s) |
|-----------|--------------|
| 0 | 02h30 |
| 10 | 00h02 |
| 20 | 00h03 |
| 30 | 00h25 |
| 40 | 00h32 |
| 50 | 00h35 |
| 60 | 00h33 |
| 70 | 00h30 |
| 75 | 01h53 |
| 80 | 01h15 |
| 85 | 00h04 |


1. Dátum és idő
2. Kiíratás típusa. (járműsebesség)
3. Kártyabirtokos vezetékneve
4. Kártyabirtokos keresztnéve
5. A kártya és ország azonosító száma
6. Járművezetői kártya lejáratási dátuma és generációja
7. Jármű-azonosító Jármű-azonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN
8. Kiíratás dátuma
9. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben)
10. Az előző járművezetők indulási dátuma és ideje
11. Az előző járművezetők érkezési dátuma és ideje
12. Sebességsáv és időtartam
13. Járművezető aláírása

Motorfordulatszám (rpm)

Ez a kiírás fordulatszám-sávokba rendezve, időrendben felsorolja a jármű motorfordulatszám-adatait – járművezetőnkénti bontásban.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

Motor ford. sz.



```

1  ▼ 06/02/2018 07:26 UTC)
2  RPM▼
3  ◉ Smith
4  Bob
5  ◉ S /10007001130590 0 0
6  ◉ 31/12/2018 - GEN 2
7  ◉ YV1AA8843M10123456
   S/CAR321
8  06/02/2018
9  ◉ Smith
   Bob
10 ◉ S /10007001130590 0 0
11 ◉ → 06/02/2018 07:25
   → 06/02/2018 17:49
   RPM
12 0 <= v < 250 02h30
   250 <= v < 500 00h02
   500 <= v < 750 00h03
   750 <= v < 1000 00h25
   1 000 <= v < 1250 00h32
   1 250 <= v < 1500 00h35
   1 500 <= v < 1750 01h03
   1 750 <= v < 2000 01h53
   2 000 <= v < 2250 01h19
13 ◉ .....
    
```

1. Dátum és idő
2. Kiírás típusa. (motorfordulatszám)
3. Kártyabirtokos vezetékneve
4. Kártyabirtokos keresztnéve
5. A kártya és ország azonosító száma
6. Járművezetői kártya lejáratási dátuma és generációja
7. Jármű-azonosító VIN, bejegyző tagállam és VRN
8. Kiírás dátuma
9. Információk az előző járművezetőről (időrendi sorrendben)
10. Az előző járművezetőik indulási dátuma és ideje
11. Az előző járművezetőik érkezési dátuma és ideje
12. A motor fordulatszám-sávja és időtartama
13. Járművezető aláírása

D1/D2 állapot

Ez a kiírás a hátsó csatlakozók (D1 és D2) állapotának változásait sorolja fel. A hátsó csatlakozók kimenete vállalatspecifikus.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

D1/D2 állapot

Stoneridge

1 06/02/2018 07:25 UTC

2 STATUS 1/2

3 Smith

4 Bob

5 S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

7 YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8 06/02/2018
-----STATUS 1/2-----

| STATUS | D1 | D2 | TIME |
|--------|----|----|----------|
| 0 | 0 | 0 | 07:31:20 |
| 1 | 0 | 0 | 08:25:12 |
| 1 | 1 | 1 | 08:25:18 |
| 0 | 1 | 1 | 10:25:23 |
| 0 | 0 | 0 | 10:40:00 |

10

1. Dátum és idő
2. Kiírás típusa. (D1/D2 állapot)
3. Kártyabirtokos vezetékneve
4. Kártyabirtokos keresztnéve
5. A kártya és ország azonosító száma
6. A járművezetői kártya lejáratának dátuma
7. Jármű-azonosító Jármű-azonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN
8. A kiírás választott dátuma
9. A csatlakozók állapotának változásai, valamint időbélyegző
10. Járművezető aláírása

Kézi adatbeviteli lap

Ez a kiíratási lap szolgál az adatok kézi bevitelére.

A kijelzőn a következő látható (a második sorban):

Kézi bevit. lap

The screenshot shows a handheld device screen with the Stoneridge logo at the top. The screen displays a data entry form with the following fields and callouts:

- 1.
- 2. UTC+01h00
- 3.
- 4. /10007001130590 0 0
31/12/2018 - GEN 2
- 5.
- 6.
- 7. →
- 8.

1. Dátum és idő (helyi idő)
2. Kiíratás típusa (kézi bejegyzések)
3. Kártyabirtokos neve és azonosítószáma
4. Jármű-azonosító Jármű-azonosító (VIN), bejegyző tagállam és VRN
5. Kártya kivételének időpontja
6. Kézi bejegyzések időtartammal
7. A kártya behelyezésének ideje
8. Járművezető aláírása

Adatok és specifikációk

DDS számítások és korlátok

A DDS *teljesítménymaximalizálási* számítását végezz, amellyel támogatja a járművezetőket és a flottákat az 561/2006/EK rendelet betartásában. A Stoneridge nem vállal semmilyen felelősséget ezen funkció bármilyen hibájáért, illetve hiányosságáért.

A DDS rendszerint a következőket veszi figyelembe belső számításai során:

- Tevékenységi adatok a járművezetői kártyán.
- Általános követelmények az 561/2006/EK rendeletben a vezetési időre, a megállásokra, a pihenőidőre és a naptári hetekre vonatkozóan.
- A Munkaidőre vonatkozó irányelv követelményei a 2002/15/EK irányelvnek megfelelően.
- Magában foglalja a kompon/vonaton töltött idő kiszámítását is.

- A JE belső órájának (UTC időzóna szerinti) időértéke.

A DDS által adott adatok bizonyos esetekben eltérhetnek a rendeletben foglaltaktól, illetve az egyes ellenőrök szabályértelmezésétől, és ez leginkább (de nem kizárólag) néhány különleges esetben van így:

- Analóg és smart tachográf vegyes használata melletti vezetési időszakban, új járművezetői kártyával vagy járművezetői kártya nélkül történő vezetésnél, amikor a vonatkozó adatok nem feltétlenül szerepelnek a járművezetői kártyán.
- Különösen gyakori tevékenységváltás.
- Hibás járművezetői kártya.
- A „Szabályozatlan” speciális körülmény egyes alkalmazásai.
- Nem EU AETR országban történő vezetés.
- Nemzetközi buszjáratok, amelyekre 12 napos korlátozás vonatkozik.

- Egyéb kivételek, amelyekre az 561/2006/EK rendelet nem vonatkozik.
- Kompenzáló heti pihenő.
- Csökkentett hosszúságú és szokványos heti pihenők bizonyos kombinációi, amelyek kezdete és vége nem ugyanarra a naptári hétre esik.
- Az ELÉRHETŐ tevékenység opcionális alkalmazása megállásoknál.
- Nagy időbeállítási eltérések olyan járműegységek között, amelyekben a járművezetői kártyát behelyezték.
- Többemberes munkavégzés, ahol a vezetők nem azonos időpontban kezdték meg napi munkaidejüket.

A DDS részletei

Ez a táblázat tartalmazza, hogy a DDS mit képes lefedni, illetve mit nem.

| Típus | Támogatás IGEN/NEM |
|---------------------------------|--------------------|
| Napi vezetési idő 4,5 + 4,5 óra | IGEN |

| | |
|---|------|
| Meghosszabbított vezetési idő: 10 óra | IGEN |
| Meghosszabbított vezetési idejű alkalmak száma 2 hetes időszakban | IGEN |
| Napi szünet (45 perc) | IGEN |
| Felosztott szünet (15–30 perc) | IGEN |
| Napi pihenőidő (11 óra) | IGEN |
| Csökkentett napi pihenőidő (9 óra) | IGEN |
| Felosztott napi pihenőidő (3+9 óra) | IGEN |
| Csökkentett hosszúságú napi pihenések száma az utolsó heti pihenés óta (max. 3) | IGEN |
| Legnagyobb időköz két napi pihenő között (egy vezető esetén 24 óra) | IGEN |
| Heti vezetési idő (56 óra) | IGEN |
| 2 heti vezetési idő (90 óra) | IGEN |
| Heti pihenőidő (45 óra) | IGEN |
| Csökkentett heti pihenőidő (24 óra) | IGEN |
| Maximális időköz (144 óra a befejezéstől) | IGEN |
| Hozzárendelés egy héthez | IGEN |
| Több ember kezelése | IGEN |
| Szokványos/csökkentett | IGEN |

| | |
|--|------|
| pihenőidők kéthetes időszakban (1+1) | |
| 12 napos korlátozási előírás nemzetközi buszjáratok esetén. | NEM |
| Kompenzációs jellegű heti pihenés. | NEM |
| Munkaidőre vonatkozó irányelv. | IGEN |
| A napi pihenés megszakítása komp/vonat miatt, pl. fel- vagy lehajtás komp vagy vonat esetében. | IGEN |
| AETR-specifikus szabályok | NEM |

Figyelem!

Minden számítás alapját az UTC idő szerinti rögzített hetek adják, és nem a helyi idő szerinti hét.

Tanúsítvány és jóváhagyás

A tachográf használata engedélyezett az Európai Unió területén, továbbá az EU szabályozása szerinti „Common Criteria level EAL4+” tanúsítvánnyal rendelkezik.

Kerülje a magas feszültséget

Szakítsa meg a tachográf tápellátását, ha arra számít, hogy a járművön több alkalommal segédakkumulátoros indítást („bikázást”) kell végrehajtani.

A tachográf tápellátásának megszakításával kapcsolatos további információkért tanulmányozza a jármű használati utasítását.

A tápellátás megszakítását követően szükség lehet a tachográf újbóli kalibrálására.

Figyelem!

A magas feszültség a tachográf károsodását és az elektronikus alkatrészek meghibásodását okozhatja. A tachográf ilyen károsodása érvényteleníti a garanciát.

A Tachográf által tárolt adatok

A tachográf különféle adatokat rögzít és tárol:

- Járművezetői kártya adatai (a vezetői engedély adatainak kivételével).
- A tachográf eszközzel, valamint a járművezetői, vállalati, illetve műhelykártyával kapcsolatos figyelmeztetések és meghibásodások.
- Járműadatok, kilométerszámlálói adatok, valamint az utolsó 24 óra részletes sebességadatai.
- A tachográf manipulálása.
- A jármű sebességét folyamatosan tárolja a rendszer.
- Tachográf generációja.

Figyelem!

Az egy percnél hosszabb sebességtúllépést feljegyzi és tárolja a tachográf.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Az egyes járművezetői kártyák tárolt adatai:

- A kártya birtokosának vezetékneve és utóneve.

- A járművezetői kártya száma, a kártya kibocsátó tagállama és a kártya lejárat dátuma.
- A vezetői kártya behelyezésének, illetve eltávolításának dátuma és időpontja.
- A jármű kilométerszámlálójának állása a járművezetői kártya behelyezésekor, valamint a kártya eltávolításakor.
- A jármű regisztrációs száma (rendszer) és a járművet regisztráló tagállam.
- A jármű helyzete.
- A kártya eltávolításának időpontja abból az utolsó járműből, amelybe a járművezetői kártyát behelyezték.
- A járművezetői kártyát tartó tálca.
- Jelzés arra vonatkozóan, hogy készült-e kézi tevékenységbejegyzés.
- A vezető által a tachográf eszközön választott nyelv.

A járművezetői tevékenység adatai

Az egyes napokra, valamint vezetői tevékenység változására vonatkozó tárolt

adatok:

- Vezetői állapot: egy vezető vagy csapat.
- A tachográf eszközben használt kártyatálca.
- A kártya be volt-e helyezve a tevékenységváltás időpontjában.
- A járművezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.

Egyéb adatok

A tachográf által tárolt egyéb adatok:

- Részletes járműsebesség-adatok.
- A jármű 1 percnél tovább tartó sebességtúllépése.
- Vállalati és szervizműhelyi események.
- A jármű helyzete minden három órányi vezetés után.

A kártyán tárolt adatok

Minden járművezetői kártya teljesen egyedi, így egyértelműen képes

azonosítani a kártyatulajdonost. Emellett a kártya különféle adatokat tárol:

- Vezetési idő, tevékenységek és távolság.
- Vezetői engedély adatai.
- Néhány figyelmeztetés és meghibásodás.
- A kártya birtokosa által használt járművek regisztrációs száma (VRN, rendszám).
- A hatóságok által végrehajtott ellenőrzések.

Az adatok mentése a kártyára automatikusan történik, ha szükséges. Segédvezetős működéskor mind a vezető, mind a segédvezető adatait a megfelelő kártyán tárolja a rendszer. A tachográf az 1. és 2. generációs kártyákat is támogatja.

Figyelem!

A járművezetői kártya normál esetben legalább 28 napnyi adatot képes tárolni. Ennyi idő elteltével viszont új adat rögzítésekor felülírja a legrégebbi adatot.

Behelyezési és eltávolítási adatok

Minden napra és járműre vonatkozóan tárolt adatok:

- Az első vezetőikártya-behelyezés és utolsó kártyaeltávolítás dátuma és ideje.
- A jármű kilométerszámlálójának állása az első járművezetői kártya-behelyezés, valamint az utolsó kártyaeltávolítás időpontjában.
- A jármű regisztrációs száma (rendszám) és a járművet regisztráló tagállam.
- A jármű helyzete.

A járművezetői tevékenység adatai

Az egyes napokra, valamint vezetői tevékenység változására vonatkozó tárolt adatok:

- Dátum és napi jelenlétszámláló.
- A járművezetői kártya birtokosa által megtett össztávolság.

- A vezetői állapot minden éjfélkor, illetve kártya behelyezésekor – egy járművezető vagy csapat tagja.
- Feljegyzés minden egyes vezetőitevékenység-változásról.
- Vezetői állapot: vezető vagy segédvezető.
- A tachográf eszközben használt kártyatálca.
- A kártya be volt-e helyezve a tevékenységváltozás időpontjában.
- A járművezető tevékenysége.
- A tevékenység változásának dátuma és ideje.
- A jármű helyzete minden három órányi vezetés után.

Elektromágneses összeférhetőség

A tachográf az elektromágneses összeférhetőség szempontjából teljesíti az UNECE 10-es szabályozás 05-ös kiadásának előírásait.

Tachográf verziószáma

Smart Tachográf SE5000-8.

A típusengedély száma: e5 0002

Üzemi hőmérséklet

– 25 °C és +70 °C között

Veszélyes anyagokhoz használt változat az
ADR szerint: – 25 °C és +65 °C között

ATEX Tachográf

Veszélyes anyagot szállító járművek

A tachográf ATEX változatának veszélyes anyagot szállító járművekben történő használata jóváhagyott. Annnyiban eltér a szokványos tachográftól, hogy robbanásvédelemmel és az EU 2014/34/EK irányelvre szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik.

Figyelem!

Az ATEX tachográf robbanásvédelme csak kikapcsolt gyújtás mellett, az akkumulátorleválasztó kapcsoló nyitott állásánál garantált.

Az ATEX Tachográf

Az ATEX Tachográf bizonyos funkciói azonnal kikapcsolásra kerülnek a gyújtáskapcsoló kikapcsolásakor:

- A kártyanyílások nem nyithatók ki.
- Nem készíthetők kiírásokok.

- A gombok és kijelző háttérvilágítása kikapcsol.

Figyelem!

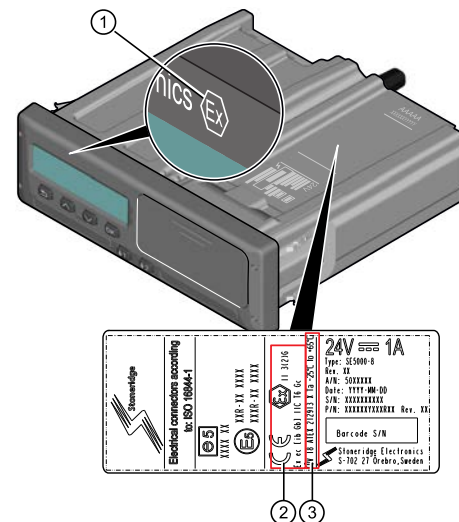
Az ATEX Tachográf a gyújtáskapcsoló kikapcsolását követően azonnal energiatakarékos üzemmódba lép.

Az ATEX Tachográf teljes működéséhez a gyújtáskapcsolónak a jármű gyártójától függően „key-on” vagy „ignition on” állásban kell lennie.

Látható különbségek

Egy normál Tachográf és egy ATEX Tachográf között az alábbiak a látható különbségek:

1. **Ex** jel a Tachográf elején
2. ADR besorolás
3. TÜV teszt tanúsítványszáma



A Stoneridge elérhetőségei

A Stoneridge SE5000-8 Smart tachográfáról,
illetve a Stoneridge Electronics Ltd
vállalatról további részleteket tudhat meg a
következő címen:
www.stoneridgeelectronics.com

Tárgymutató

A

| | |
|----------------------------|-------|
| A Stoneridge elérhetőségei | 1, 93 |
| ATEX | |
| ATEX tachográfváltozat | 92 |
| Különleges funkciók | 92 |

B

| | |
|-----------------|----|
| Beállítások | 45 |
| Járművezető | 26 |
| Vállalat | 39 |
| Beépített teszt | 51 |
| Biztonság | 1 |

D

| | |
|---------------------------------------|------------|
| DDS (Járművezetői döntéstámogatás) | 27, 41, 87 |
|---------------------------------------|------------|

E

| | |
|--------------------------|----|
| Ellenőrzési kézikönyv | 3 |
| Elszámolatlan idő | 17 |
| Energiatakarékos üzemmód | 29 |

| | |
|----------|---|
| Érzékelő | 9 |
|----------|---|

F

| | |
|-----------------|----|
| Fordit.kijelzés | 28 |
|-----------------|----|

G

| | |
|------------------|---|
| Gombok | |
| Felfelé nyíl | 9 |
| Járművezető (1) | 8 |
| Lefelé nyíl | 9 |
| OK (megerősítés) | 9 |
| Segédvezető (2) | 8 |
| Vissza | 9 |

H

| | |
|--------|----|
| Helyek | 16 |
|--------|----|

I

| | |
|---------------------------------|----|
| Indulási ország, lásd Helyek | 16 |
|---------------------------------|----|

J

| | |
|-------------------------|----|
| Járműegység (tachográf) | 8 |
| Jóváhagyás | 88 |

K

| | |
|--|--------|
| Kártyatálcák (1 = járművezető, 2 = segédvezető) | 8 |
| Kézi bejegyzések | 12, 16 |
| Kijelző | 28 |

M

| | |
|-----------------------------|--------|
| Menük | 12 |
| Módosítás | |
| kézi bejegyzés | 19 |
| Nyelv | 27 |
| Tevékenység álló helyzetben | 12 |
| Mozgásérzékelő (érzékelő) | 9 |
| Munka | 12, 16 |

N

| | |
|----------------|----|
| Nyelv | 27 |
| Nyomtatás menü | 69 |
| Nyomtató | 8 |

P

| | |
|---------------|--------|
| Papír | 30 |
| Pihenés | 13, 16 |

S

| | |
|------------------------------|--------|
| Szabad | 12, 16 |
| Számítások és korlátok | 87 |
| Szervezési kézikönyv | 3 |

T

| | |
|--|--------|
| Tachográf | 8 |
| Tálcák (1 = járművezető, 2 = segédvezető) | 8 |
| Tanúsítvány | 88 |
| Tevékenységek | 12, 16 |

V

| | |
|--------------------------------------|--------|
| Vez. közben | 12, 14 |
| Vezetői nézet, lásd Kijelző | 8 |
| VRN (jármű-regisztrációs szám) .. | 29 |

W

| | |
|--|--------|
| WTD (Munkaidőre vonatkozó irányelv) | 40, 45 |
| 9000-103765P_15 02 | |



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

